

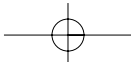
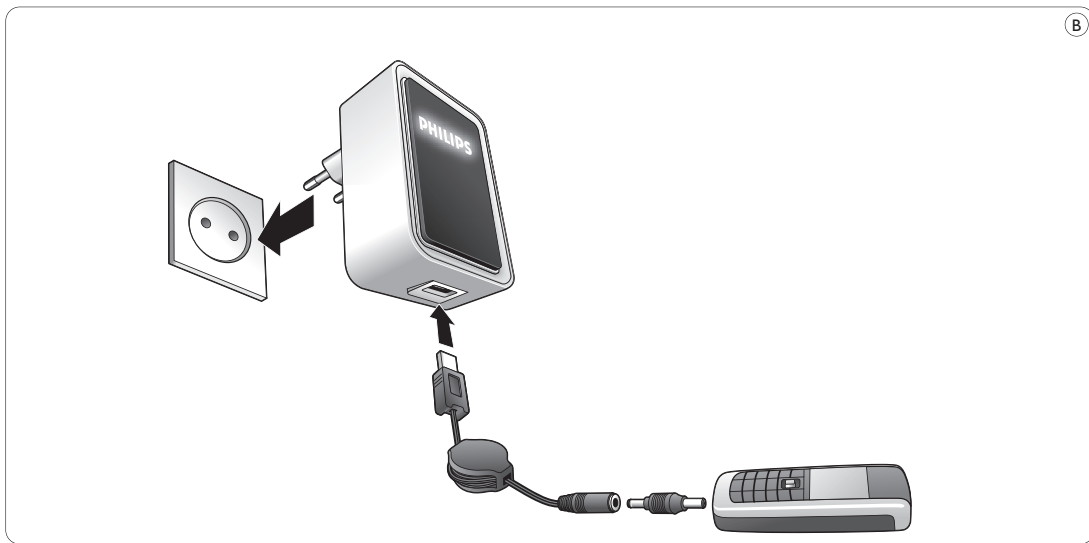
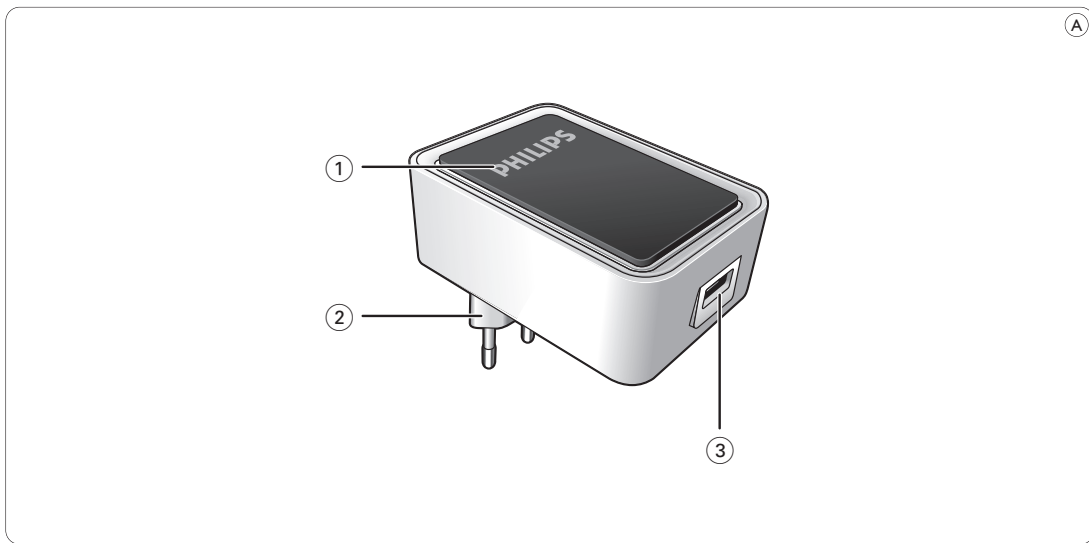
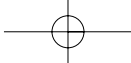


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCM4480

| | | |
|----|----------------------------|----|
| EN | universal USB adapter | 3 |
| FR | adaptateur USB universel | 6 |
| ES | adaptador USB universal | 9 |
| DE | universeller USB-Adapter | 12 |
| NL | universele USB-adapter | 15 |
| IT | adattatore universale USB | 18 |
| PT | adaptador USB universal | 21 |
| GR | προσαρμογέας USB | 24 |
| TR | USB adaptörünüz | 27 |
| DK | universal-USB-adapter | 30 |
| SV | universell USB-adapter | 33 |
| FI | USB-yleissovitin | 36 |
| PL | uniwersalny adapter USB | 39 |
| CZ | univerzální adaptér USB | 42 |
| SK | univerzálny adaptér USB | 45 |
| HU | univerzális USB-csatlakozó | 48 |
| RU | универсальный адаптер USB | 51 |

**PHILIPS**



1 Your universal USB adapter

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

This universal USB adapter provides instant power to most devices with a service voltage of 5V DC (mobile telephones, MP3 players, etc.).

Carefully read and save this user manual for it contains important safety and operating instructions for this USB adapter. Before using the USB adapter read all instructions and cautionary markings on the USB adapter itself and the device to be charged.

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at: www.philips.com/welcome

Note:

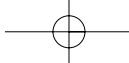
For several portable devices (5V), a USB cable is supplied with the original device (e.g. most MP3 players). In this case, you can also use this cable to charge your device.

2 What's in the box?

- universal USB adapter
- connector tips for 5V DC devices (mobile telephones, MP3 players, etc.)
- retractable USB cable
- connector tip holder
- travel bag
- user manual
- compatibility sheet

3 Important safety instructions

- Read and observe all warnings on the USB adapter and in this user manual.
- Power consumption of the connected device must not exceed 5.8V, 450 mA.
- Never use the USB adapter in moist places or close to water.
- Do not expose the USB adapter to rain or excessive moisture.
- Do not place inflammable, explosive or hazardous objects near the USB adapter.
- Only use the supplied USB cable and connector tips. Use of other types of cords and tips may damage the USB adapter and/or your device.
- Only use the USB adapter in an environment with the proper temperature (0°C - 45°C).
- Keep the USB adapter away from children.
- Do not disassemble or try to repair the USB adapter yourself. You might get injured or the USB adapter may be damaged.
- Store the USB adapter in a dry place with the proper ambient temperature (0°C - 45°C).
- Do not operate the USB adapter if it has been subjected to shock or damage.
- To avoid risk of electric shock, unplug the USB adapter from the AC power supply and disconnect devices before cleaning or when not in use.
- Allow a sufficient amount of free space all around the USB adapter for adequate ventilation.
- Do not throw or shake the USB adapter.



4 Functional overview (fig. A)

- ① **PHILIPS**
 - Lights up when a 5V device is charging (when no device is connected, the PHILIPS logo will flash).
 - Flashes when the device is fully charged.
- ② **Foldable power plug**
Connects to the wall outlet.
- ③ **USB port**
Connects to 5V DC devices (mobile telephones, MP3 players, etc.).

5 Operation

Charging devices - preparation

- ① Check the maximum input voltage (V DC) of the device you wish to connect. For this see the user manual that came with the device.
- ② Make sure the device does not consume more current (mA) than 450 mA.
- ③ Check what connector tip is required for your device. See the compatibility sheet for the proper tip for your device.

Charging 5V devices (fig. B)

- ① Insert the plug of the USB cable into the USB port (3).
- ② Connect the connector tip to the USB cable.
- ③ Insert the connector tip into the power supply jack of the device.
 - > **PHILIPS** lights up when a device is charging.
 - > **PHILIPS** will flash when the device is fully charged.
- ④ Disconnect the device from the USB adapter.

6 Technical specifications

- Rated input: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Rated output: 5.6V DC, max. 450 mA
- Operating temperature: 0°C - 45°C
- Size: 70.3 x 55.5 x 35.5 mm (h x w x d)
- Weight: 70 g

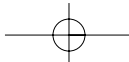
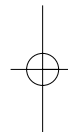
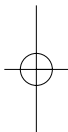
7 Troubleshooting

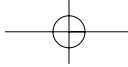
Problem

- Possible cause
- Solution

USB adapter does not charge connected device

- Voltage of device does not correspond with that of USB adapter.
- Refer to the user manual that came with the device.
 - Improper connection between device and USB adapter.
- Make sure that the USB cable is properly inserted into the device and the USB adapter.
 - Damaged USB cable or connector tip.
- Replace USB cable and/or connector tip.
 - Wrong connector tip used.
- Check connector tip and replace if necessary.
 - Non supplied USB cable / connector tip used.
- Replace with supplied USB cable/connector tip.
 - Problems with electrical circuit of USB adapter.
- Take the USB adapter to your local distributor.



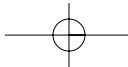
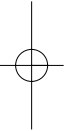
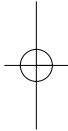


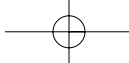
8 Maintenance

- Use a soft, lint-free cloth to clean the USB adapter exterior. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- When any problems occur with the USB adapter or the accessories, take the adapter and accessories to your local distributor.

9 Need help?

Online help: www.philips.com/welcome
For interactive help and frequently asked questions.





1 Votre adaptateur USB universel

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips!

Cet adaptateur USB universel permet de faire fonctionner la plupart des appareils disposant d'une tension de fonctionnement de 5 V CC (téléphones portable, lecteurs MP3, etc.).

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le car il contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes relatives à cet adaptateur USB. Avant d'utiliser l'adaptateur USB, lisez l'ensemble des instructions et des consignes de sécurité indiquées sur l'adaptateur et sur l'appareil à charger.

Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site: www.philips.com/welcome.

Remarque:

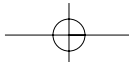
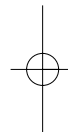
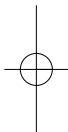
Un câble USB est fourni avec certains appareils portables (5 V), avec la plupart des lecteurs MP3 par exemple. Vous pouvez dans ce cas également utiliser ce câble pour charger votre appareil.

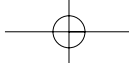
2 Contenu de l'emballage

- adaptateur USB universel
- embouts de connecteur pour appareils d'une tension de 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.)
- câble USB amovible
- support des embouts de connecteur
- housse de transport
- manuel d'utilisation
- fiche de compatibilité

3 Consignes de sécurité importantes

- Lisez tous les avertissements relatifs à l'adaptateur USB indiqués dans ce manuel d'utilisation et suivez-les.
- La consommation électrique de l'appareil branché ne doit pas dépasser 5,8V, 450 mA.
- N'utilisez jamais l'adaptateur USB dans des endroits humides ou à proximité d'un point d'eau.
- N'exposez pas l'adaptateur USB à la pluie ou à une humidité excessive.
- Ne placez pas d'objet inflammable, de substance explosive ou d'objet dangereux à proximité de l'adaptateur USB.
- Utilisez uniquement le câble USB et les embouts de connecteur fournis. L'utilisation d'autres types de cordons ou d'embouts risquerait d'endommager l'adaptateur USB et/ou votre appareil.
- Utilisez uniquement votre adaptateur USB dans un environnement où la température est comprise entre 0°C et 45°C.
- Conservez l'adaptateur USB hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas l'adaptateur USB et n'essayez pas de le réparer vous-même. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'adaptateur USB.
- Conservez l'adaptateur USB dans un endroit sec où la température ambiante est comprise entre 0°C et 45°C.
- N'utilisez pas l'adaptateur USB s'il a subi un choc ou des dommages.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'adaptateur USB de l'alimentation CA et débranchez les appareils pour les nettoyer ou lorsque vous ne les utilisez pas.
- Laissez suffisamment d'espace libre autour de l'adaptateur USB pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne jetez pas et ne secouez pas l'adaptateur USB.





4 Aperçu des fonctionnalités (fig. A)

- ① **PHILIPS**
 - S'allume lorsqu'un appareil d'une tension de 5 V est en cours de charge (si aucun appareil n'est branché, le logo PHILIPS clignote).
 - Clignote lorsque l'appareil est complètement chargé.
- ② **Fiche d'alimentation pliable**
Permet de brancher l'adaptateur sur la prise murale.
- ③ **USB**
Permet de brancher les appareils d'une tension de 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.).

5 Fonctionnement

Charge des appareils: préparation

- ① Vérifiez la tension d'entrée maximale (V CC) de l'appareil que vous souhaitez brancher. Pour ce faire, consultez le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- ② Assurez-vous que la consommation électrique de l'appareil (mA) n'est pas supérieure à 450 mA.
- ③ Vérifiez le type d'embout de connecteur requis pour votre appareil. Consultez la fiche de compatibilité pour vérifier le type d'embout adapté à votre appareil.

Charge des appareils d'une tension de 5 V (fig. B)

- ① Insérez la fiche du câble USB dans le port USB (3).
- ② Branchez l'embout de connecteur sur le câble USB.
- ③ Insérez l'embout de connecteur dans la prise d'alimentation de l'appareil.
 - > **PHILIPS** s'allume lorsqu'un appareil est en cours de charge.
 - > **PHILIPS** clignote lorsqu'un appareil est complètement chargé.
- ④ Débranchez l'appareil de l'adaptateur USB. le bouton RESET à l'aide d'un trombone.

6 Caractéristiques techniques

- Puissance absorbée normale: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Puissance de sortie assignée: 5,6 V CC, 450 mA max.
- Température de fonctionnement: 0°C - 45°C
- Dimensions: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (h x l x p)
- Poids: 70 g

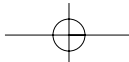
7 Dépannage

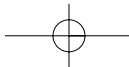
Problème

- Cause possible
- Solution

L'adaptateur USB ne charge pas l'appareil branché.

- La tension de l'appareil ne correspond pas à celle de l'adaptateur USB.
- Consultez le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas branché correctement sur l'adaptateur USB.
- Assurez-vous que le câble USB est correctement inséré dans l'appareil et dans l'adaptateur USB.
- Le câble USB ou l'embout de connecteur est endommagé.
- Remplacez le câble USB et/ou l'embout de connecteur.
- Le mauvais embout de connecteur a été utilisé.
- Vérifiez l'embout et, le cas échéant, remplacez-le.
- Un câble USB/un embout de connecteur non fourni a été utilisé.
- Utilisez le câble USB/l'embout de connecteur fourni.
- Le circuit électrique de l'adaptateur USB est défectueux.
- Confiez l'adaptateur USB à votre distributeur local.





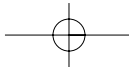
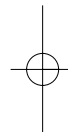
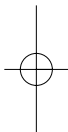
8 Entretien

- Utilisez un tissu doux non pelucheux pour nettoyer la surface de l'adaptateur USB. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants.
- En cas de problème avec l'adaptateur USB ou avec les accessoires, confiez l'adaptateur USB et les accessoires à votre distributeur local.

9 Besoin d'aide?

Aide en ligne: www.philips.com/welcome

Vous pourrez consulter l'aide interactive et la foire aux questions.





1 Adaptador USB universal

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips.

Este adaptador USB universal proporciona alimentación de forma inmediata a la mayoría de dispositivos con una tensión de servicio de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.).

Lea detenidamente y guarde este manual de usuario ya que contiene instrucciones importantes sobre seguridad y funcionamiento aplicables a este adaptador USB. Antes de utilizar este adaptador USB lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución que se encuentran en el propio adaptador USB y en el dispositivo que va a cargar.

Para sacar el máximo partido a la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en: www.philips.com/welcome

Nota:

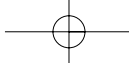
Se incluye un cable USB con el dispositivo original para algunos dispositivos portátiles de 5 V (por ejemplo la mayoría de los reproductores de MP3). En ese caso, también podrá utilizar este cable para cargar el dispositivo.

2 Contenido de la caja

- adaptador USB universal
- clavijas de conector para dispositivos de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.)
- cable USB retráctil
- soporte para las clavijas de conector
- bolsa de viaje
- manual de usuario
- hoja de compatibilidad

3 Instrucciones importantes de seguridad

- Lea y fíjese en todas las advertencias que aparecen en el adaptador USB y en este manual de usuario.
- El consumo de energía del dispositivo conectado no puede ser superior a 5,8V, 450 mA.
- No utilice nunca el adaptador USB en lugares húmedos ni cerca del agua.
- No exponga el adaptador USB a la lluvia ni a humedad excesiva.
- No coloque objetos inflamables, explosivos ni peligrosos cerca del adaptador USB.
- Utilice únicamente el cable USB y las clavijas de conector que se incluyen. El uso de otro tipo de cables y clavijas podría dañar el adaptador USB y el dispositivo.
- Utilice únicamente el adaptador USB en un entorno con la temperatura adecuada (0°C - 45°C).
- Mantenga el adaptador USB alejado de los niños.
- No desmonte ni intente reparar el adaptador USB por su cuenta. Es posible que se dañe usted o el adaptador USB.
- Guarde el adaptador USB en un lugar seco con una temperatura ambiente adecuada (0°C - 45°C).
- No utilice el cargador USB si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el adaptador USB de la toma de CA y desconecte cualquier dispositivo antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando.
- Deje espacio libre suficiente alrededor del adaptador USB para que haya una ventilación adecuada.
- No tire ni agite el adaptador USB.



4 Resumen del funcionamiento (figura A)

① PHILIPS

- Se enciende cuando un dispositivo de 5 V se está cargando (si no hay ningún dispositivo conectado, el logotipo PHILIPS parpadea).
- Parpadea si el dispositivo está completamente cargado.

② Cable de alimentación plegable

Se conecta a la toma de pared.

③ Puerto USB

Donde se conectan los dispositivos de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.).

5 Funcionamiento

Carga de dispositivos: preparación

- 1 Compruebe el voltaje de entrada máximo (V de CC) del dispositivo que desee conectar. Para conocer esta información, consulte el manual de usuario incluido con el dispositivo.
- 2 Asegúrese de que el dispositivo no consume más de 450 mA de corriente.
- 3 Determine qué clavija de conector necesita el dispositivo. Consulte la hoja de compatibilidad para saber cuál es la clavija correcta para el dispositivo en cuestión.

Carga de dispositivos de 5 V (figura B)

- 1 Inserte el conector del cable USB en el puerto USB (3).
- 2 Conecte la clavija de conector en el cable USB.
- 3 Inserte la clavija de conector en la toma de alimentación del dispositivo.
 - > **PHILIPS** se ilumina cuando un dispositivo se está cargando.
 - > **PHILIPS** parpadea cuando el dispositivo está completamente cargado.
- 4 Desconecte el dispositivo del adaptador USB.

6 Especificaciones técnicas

- Entrada nominal: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Salida nominal: 5,6 V de CC, máximo de 450 mA
- Temperatura de funcionamiento: 0°C - 45°C
- Tamaño: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm
(alto x ancho x profundo)
- Peso: 70 g

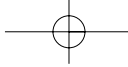
7 Solución de problemas

Problema

- Posible causa
- Solución

El adaptador USB no carga el dispositivo conectado

- El voltaje del dispositivo no coincide con el del adaptador USB.
- Consulte el manual de usuario incluido con el dispositivo.
- Conexión incorrecta entre el dispositivo y el adaptador USB.
- Asegúrese de que el cable USB esté bien insertado en el dispositivo y en el adaptador USB.
- El cable USB o la clavija de conector están dañados.
- Sustituya el cable USB o la clavija de conector.
- La clavija de conector utilizada no es la correcta.
- Compruebe la clavija de conector y sustitúyala si fuera necesario.
- Se está utilizando un cable USB o una clavija no incluidos con el dispositivo.
- Sustitúyalos por el cable USB o la clavija incluidos con el dispositivo.
- Problemas con el circuito eléctrico del adaptador USB.
- Lleve el adaptador USB al distribuidor local.



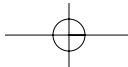
8 Mantenimiento

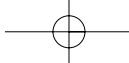
- Utilice un paño suave y sin pelusa para limpiar la parte exterior del adaptador USB. No utilice productos químicos abrasivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes.
- Si se produce algún problema con el adaptador USB o alguno de sus accesorios, lleve el adaptador y el accesorio en cuestión al distribuidor local.

9 ¿Necesita ayuda?

Ayuda en línea: www.philips.com/welcome
Para obtener ayuda interactiva y conocer las respuestas a las preguntas más frecuentes.

ESPAÑOL





1 Ihr universeller USB-Adapter

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Dieser universelle USB-Adapter versorgt die meisten Geräte mit einer Betriebsspannung von 5 V DC (Mobiltelefone, MP-3-Player usw.) direkt mit Strom.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Sie enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise zu diesem USB-Adapter. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf dem USB-Adapter selbst und auf den zu ladenden Geräten.

Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Hinweis:

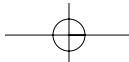
Bei einigen tragbaren Geräten (5V) ist ein USB-Kabel im Lieferumfang des Originalgeräts enthalten (z.B. bei den meisten MP3-Playern). In diesem Fall können Sie dieses Kabel auch zum Aufladen Ihres Geräts verwenden.

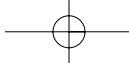
2 Was ist im Lieferumfang?

- Universeller USB-Adapter
- Anschlussspitzen für 5 V DC-Geräte (Mobiltelefone, MP3-Player usw.)
- Einziehbares USB-Kabel
- Anschlussspitzen-Halterung
- Reisetasche
- Bedienungsanleitung
- Kompatibilitätshinweis

3 Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen und beachten Sie alle Warnungen auf dem USB-Adapter und in dieser Bedienungsanleitung.
- Der Stromverbrauch des angeschlossenen Geräts darf 5,8V, 450 mA nicht überschreiten.
- Verwenden Sie den USB-Adapter nicht bei hoher Feuchtigkeit oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie den USB-Adapter weder Regen noch übermäßiger Feuchtigkeit aus.
- Bewahren Sie keine brennbaren, explosiven oder gefährlichen Gegenstände in der Nähe des USB-Adapters auf.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel und die Anschlussspitzen. Die Verwendung anderer Kabel oder Anschlussspitzen kann den USB-Adapter und/oder Ihr Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie den USB-Adapter nur bei angemessener Umgebungstemperatur (0°C - 45°C).
- Bewahren Sie den USB-Adapter außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nicht, den USB-Adapter eigenhändig auseinanderzubauen oder zu reparieren. Dies könnte zu Verletzungen oder zur Beschädigung des USB-Adapters führen.
- Bewahren Sie den USB-Adapter an einem trockenen Ort bei angemessener Umgebungstemperatur (0°C - 45°C) auf.
- Verwenden Sie den USB-Adapter nicht mehr, wenn er beschädigt wurde oder starken Erschütterungen ausgesetzt war.
- Trennen Sie den USB-Adapter vor dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch von der Netzsteckdose, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Lassen Sie auf allen Seiten des USB-Adapters ausreichend Platz, um eine angemessene Belüftung zu garantieren.
- Schütteln oder werfen Sie den USB-Adapter nicht.





4 Funktionsübersicht (Abb. A)

- ① **PHILIPS**
 - Leuchtet auf, wenn ein 5 V-Gerät geladen wird (wenn kein Gerät angeschlossen ist, blinkt das PHILIPS Logo).
 - Blinkt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
- ② **Klappbarer Netzstecker**
Zum Anschluss an die Wandsteckdose.
- ③ **USB-Port**
Für den Anschluss von 5 V-Geräten (Mobiltelefone, MP3-Player usw.).

5 Betrieb

Geräte aufladen - Vorbereitung

- ① Prüfen Sie die maximale Eingangsspannung (V DC) des Geräts, das Sie anschließen möchten. Schauen Sie dazu in die Bedienungsanleitung dieses Geräts.
- ② Stellen Sie sicher, dass das Gerät maximal eine Spannung (mA) von 450 mA hat.
- ③ Prüfen Sie, welche Anschlusspitze für das Gerät benötigt wird. Informationen zur passenden Anschlusspitze für Ihr Gerät finden Sie im Kompatibilitätshinweis.

Aufladen von 5 V-Geräten (Abb. B)

- ① Schließen Sie den Stecker des USB-Kabels an den USB-Port (3) an.
- ② Schließen Sie die Anschlusspitze an das USB-Kabel an.
- ③ Schließen Sie die Anschlusspitze an die Ladebuchse des Geräts an.
 - > **PHILIPS** leuchtet, wenn ein Gerät geladen wird.
 - > **PHILIPS** blinkt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
- ④ Trennen Sie das Gerät vom USB-Adapter.

6 Technische Daten

- Eingangsspannung: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Ausgangsspannung: maximal 5,6 V DC 450 mA
- Betriebstemperatur: 0°C - 45°C
- Größe: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (H x B x T)
- Gewicht: 70 g

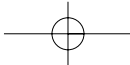
7 Problembehandlung

Problem

- Mögliche Ursache
- Lösung

Der USB-Adapter lädt das angeschlossene Gerät nicht auf.

- Die Spannung von Gerät und USB-Adapter stimmen nicht überein.
- Schauen Sie in die Bedienungsanleitung des Geräts.
- Das Gerät wurde nicht korrekt an den USB-Adapter angeschlossen.
- Stellen Sie sicher, dass das USB-Kabel richtig an das Gerät und an den USB-Adapter angeschlossen ist.
- Das USB-Kabel oder die Anschlusspitze sind beschädigt.
- Tauschen Sie das USB-Kabel und/oder die Anschlusspitze aus.
- Es wurde die falsche Anschlusspitze verwendet.
- Prüfen Sie die Anschlusspitze und tauschen Sie diese ggf. aus.
- Es wird ein USB-Kabel / eine Anschlusspitze verwendet, die nicht im Lieferumfang enthalten war.
- Verwenden Sie ein USB-Kabel / eine Anschlusspitze aus dem Lieferumfang.
- Probleme mit dem elektrischen Schaltkreis des USB-Adapters.
- Bringen Sie den USB-Adapter zu Ihrem Händler vor Ort.

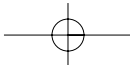
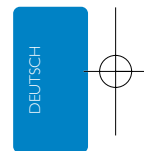
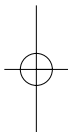


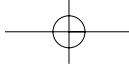
8 Wartung

- Verwenden Sie ein weiches, flusenfreies Tuch, um den USB-Adapter von außen zu reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Probleme mit dem USB-Adapter oder dessen Zubehör auftreten.

9 Benötigen Sie Hilfe?

Online-Hilfe: www.philips.com/welcome
Für interaktive Hilfe und häufig gestellte Fragen.





1 Uw universele USB-adapter

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Deze universele USB-adapter biedt onmiddellijk vermogen aan de meeste apparaten met een servicevoltage van 5 V gelijkstroom (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.).

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door, want hierin vindt u belangrijke veiligheids- en bedieningsinstructies voor de USB-adapter. Bewaar de handleiding daarom ook goed. Voordat u de USB-adapter gaat gebruiken, dient u alle instructies en waarschuwingen op de USB-adapter zelf en op het apparaat dat u gaat opladen te lezen.

Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op www.philips.com/welcome

Opmerking:

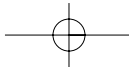
Bij verscheidene draagbare apparaten (5 V), wordt er een USB-kabel geleverd bij het originele apparaat (bijv. bij de meeste MP3-spelers). In dit geval kunt u deze kabel ook gebruiken om uw apparaat op te laden.

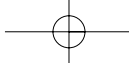
2 Wat zit er in de verpakking?

- universele USB-adapter
- opzetstekkers voor apparaten (5 V gelijkstroom) (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.)
- uittrekbare USB-kabel
- opzetstekkerhouder
- reistas
- gebruikershandleiding
- compatibiliteitsoverzicht

3 Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees alle waarschuwingen op de USB-adapter en in deze gebruikershandleiding en neem deze waarschuwingen in acht.
- Het energieverbruik van het aangesloten apparaat mag niet hoger zijn dan 5,8V, 450 mA.
- Gebruik de USB-adapter nooit op vochtige plaatsen of in de buurt van water.
- Stel de USB-adapter nooit bloot aan regen of extreem vochtige omstandigheden.
- Zet geen ontvlambare, explosieve of gevaarlijke objecten in de buurt van de USB-adapter.
- Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel en de opzetstekkers. Het gebruik van andere soorten kabels en stekkers kunnen mogelijk uw USB-adapter en/of uw apparaat beschadigen.
- Gebruik de USB-adapter alleen in een omgeving met de juiste temperatuur (0°C - 45°C).
- Houd de USB-adapter uit de buurt van kinderen.
- Haal de USB-adapter niet uit elkaar en probeer het apparaat ook niet zelf te repareren. U kunt gewond raken en/of de USB-adapter beschadigen.
- Bewaar de USB-adapter op een droge plaats, met de juiste omgevingstemperatuur (0°C - 45°C).
- Gebruik de USB-adapter niet als deze is blootgesteld aan schokken of als deze beschadigd is.
- Voorkom elektrische schokken: haal de stekker van de USB-adapter uit het stopcontact en ontkoppel alle apparaten wanneer u de USB-adapter wilt schoonmaken of wanneer u de USB-adapter niet gebruikt.
- Zorg voor genoeg vrije ruimte rond de USB-adapter voor voldoende ventilatie.
- Schud de USB-adapter niet heen en weer en gooi er ook niet mee.





4 Functieoverzicht (fig. A.)

- ① **PHILIPS**
 - Brandt wanneer een 5V-apparaat wordt opgeladen (als er geen apparaat is aangesloten, knippert het PHILIPS-logo).
 - Knippert wanneer het apparaat volledig is opgeladen.
- ② **Inklapbare stekker**
Hiermee sluit u de adapter aan op het stopcontact.
- ③ **USB-poort**
Voor aansluiting op apparaten (5V gelijkstroom) (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.).

5 Bediening

Apparaten opladen - voorbereiding

- 1 Controleer het maximale invoervoltage (V gelijkstroom) van het apparaat dat u wilt aansluiten. Raadpleeg hiervoor de gebruikershandleiding die bij het apparaat werd meegeleverd.
- 2 Controleer of het apparaat niet meer stroom (mA) verbruikt dan 450 mA.
- 3 Controleer welke opzetstekker nodig is voor uw apparaat. Raadpleeg het compatibiliteitsoverzicht.

5V-apparaten opladen (fig. B)

- 1 Steek de stekker van de USB-kabel in de USB-poort (3).
- 2 Sluit de opzetstekker aan op de USB-kabel.
- 3 Steek de opzetstekker in de aansluiting voor voeding van het apparaat.
 - > **PHILIPS** brandt als het apparaat wordt opgeladen.
 - > **PHILIPS** knippert als het apparaat volledig is opgeladen.
- 4 Koppel het apparaat los van de USB-adapter.

6 Technische specificaties

- Vastgestelde invoer: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Vastgestelde uitvoer: 5,6V gelijkstroom, max. 450 mA
- Temperatuur in bedrijf: 0°C - 45°C
- Afmetingen: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (h x b x d)
- Gewicht: 70 g

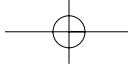
7 Problemen oplossen

Probleem

- *Mogelijke oorzaak*
- **Oplossing**

USB-adapter laadt het aangesloten apparaat niet op

- *Voltage van het apparaat komt niet overeen met dat van de USB-adapter.*
- Raadpleeg de gebruikershandleiding die bij dit apparaat werd meegeleverd.
- *Onjuiste verbinding tussen het apparaat en de USB-adapter.*
- Controleer of de USB-kabel goed is aangesloten op het apparaat en de USB-adapter.
- *Beschadigde USB-kabel of opzetstekker.*
- Vervang de USB-kabel en/of de opzetstekker.
- *Verkeerde opzetstekker gebruikt.*
- Controleer de opzetstekker en vervang deze indien nodig.
- *Er is een andere USB-kabel/opzetstekker gebruikt dan die is meegeleverd.*
- Vervang deze door de meegeleverde USB-kabel/opzetstekker.
- *Problemen met het elektronisch circuit van de USB-adapter.*
- Neem de USB-adapter mee naar uw plaatselijke dealer.



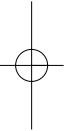
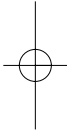
8 Onderhoud

- Gebruik een zachte, pluisvrije doek om de buitenkant van de USB-adapter schoon te maken. Gebruik geen sterke chemische middelen, oplosmiddelen of geconcentreerde schoonmaakmiddelen.
- Mochten er problemen optreden bij uw USB- adapter of bij de accessoires, ga dan met het desbetreffende product naar uw plaatselijke dealer.

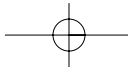
9 Hulp nodig?

Internet: www.philips.com/welcome

Voor interactieve hulp en veelgestelde vragen.



NEDERLANDS





1 Adattatore universale USB

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!

Questo adattatore universale USB fornisce una fonte di alimentazione istantanea per la maggior parte dei dispositivi con una tensione di servizio di 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.).

Leggere attentamente e conservare questo manuale dell'utente poiché contiene importanti informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento di questo adattatore USB. Prima di utilizzare l'adattatore USB, leggere tutte le istruzioni e le etichette di sicurezza poste sull'adattatore stesso e sull'apparecchio da caricare.

Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registrare il prodotto su: www.philips.com/welcome

Nota:

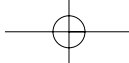
Per molti dispositivi portatili (da 5 V), viene già fornito un cavo USB (come succede per molti lettori MP3). In questo caso è anche possibile utilizzare questo cavo per caricare il dispositivo.

2 Contenuto della confezione

- Adattatore USB universale
- Spinotti per dispositivi da 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.)
- Cavo USB retrattile
- Custodia per spinotti
- Borsa da viaggio
- Manuale dell'utente
- Istruzioni di compatibilità

2 Istruzioni importanti sulla sicurezza

- Leggere e seguire tutti gli avvisi di sicurezza che riguardano l'adattatore USB e quelli contenuti in questo manuale dell'utente.
- L'assorbimento di corrente da parte del dispositivo collegato non deve essere superiore a 5,8V, 450 mA.
- Non utilizzare mai l'adattatore USB in luoghi umidi o vicino all'acqua.
- Non esporre l'adattatore USB a pioggia o a condizioni di umidità eccessiva.
- Non posizionare oggetti infiammabili, che possano esplodere o che risultino essere pericolosi accanto all'adattatore USB.
- Utilizzare solo il cavo USB in dotazione e gli spinotti. L'utilizzo di altri cavi e spinotti può danneggiare l'adattatore USB e/o il dispositivo collegato.
- Utilizzare l'adattatore USB in ambienti in cui sia presente una temperatura adatta (0°C-45°C).
- Tenere l'adattatore USB lontano dalla portata dei bambini.
- Non smontare o riparare l'adattatore USB. L'adattatore si potrebbe danneggiare o potrebbe causare danni alle persone.
- Tenere l'adattatore USB in un luogo asciutto e in presenza di una temperatura adeguata (0°C-45°C).
- Non usare l'adattatore USB se ha subito un urto o un danno.
- Per evitare il rischio di shock elettrico, scollegare l'adattatore USB dalla fonte di alimentazione CA e scollegare i dispositivi collegati prima di qualsiasi operazione di pulizia o quando non è in funzione.
- Intorno all'adattatore USB deve esserci spazio sufficiente a consentire una corretta ventilazione.
- Non gettare o scuotere l'adattatore USB.



4 Panoramica sulle funzioni (fig. A)

- ① **PHILIPS**
 - La scritta si illumina quando è in carica un dispositivo da 5 V (quando non è collegato alcun dispositivo, il logo PHILIPS lampeggia).
 - Lampeggia quando il dispositivo è completamente carico.
- ② **Spina di alimentazione pieghevole**
Si collega alla presa a muro.
- ③ **Porta USB**
Consente il collegamento a dispositivi da 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.).

5 Funzionamento

Carica dei dispositivi: preparazione

- 1 Controllare la tensione massima in ingresso (V CC) del dispositivo che si desidera collegare. Fare riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il dispositivo.
- 2 Assicurarsi che il dispositivo non richieda più corrente (mA) rispetto ai 450 mA erogati.
- 3 Controllare il tipo di spinotto richiesto dal dispositivo. Per la scelta dello spinotto corretto, fare riferimento alle istruzioni di compatibilità.

Caricamento di dispositivi da 5 V (fig. B)

- 1 Inserire la spina del cavo USB nella porta USB (3).
- 2 Collegare lo spinotto al cavo USB.
- 3 Inserire lo spinotto nel jack di alimentazione del dispositivo.
 - > La scritta **PHILIPS** si illumina quando un dispositivo è in carica.
 - > La scritta **PHILIPS** lampeggia quando il dispositivo è completamente carico.
- 4 Scollegare il dispositivo dall'adattatore USB.

6 Specifiche tecniche

- Tensione in ingresso: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Tensione in uscita: max. 5,6V CC 450 mA
- Temperatura di funzionamento: 0°C - 45°C
- Dimensioni: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (a x l x p)
- Peso: 70 g

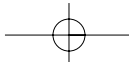
7 Risoluzione dei problemi

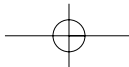
Problema

- Possibile causa
- Soluzione

L'adattatore USB non carica il dispositivo collegato.

- La tensione del dispositivo non corrisponde a quella dell'adattatore USB.
- Fare riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il dispositivo.
 - Collegamento errato tra il dispositivo e l'adattatore USB.
- Assicurarsi che il cavo USB sia inserito correttamente nel dispositivo e nell'adattatore USB.
 - Cavo USB o spinotto danneggiato.
- Sostituire il cavo USB e/o lo spinotto.
 - Tipo di spinotto errato.
- Controllare lo spinotto e sostituirlo se necessario.
 - Utilizzo di un cavo USB/spinotto non in dotazione.
- Utilizzare il cavo USB/spinotto in dotazione.
 - Problemi con il circuito elettrico dell'adattatore USB.
- Portare l'adattatore USB al rivenditore di zona.



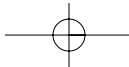
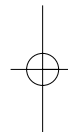
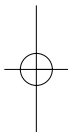


8 Manutenzione

- Utilizzare un panno soffice, che non lasci pelucchi per pulire la parte esterna dell'adattatore USB.
Non utilizzare prodotti chimici, solventi o detersivi aggressivi.
- Per qualsiasi problema con l'adattatore USB o con i relativi accessori, rivolgersi al rivenditore locale.

9 Assistenza

Assistenza online: www.philips.com/welcome
Per assistenza interattiva e domande frequenti.



1 O seu adaptador USB universal

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Este adaptador USB universal fornece alimentação imediata à maioria dos dispositivos com uma tensão de serviço de 5 V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.).

Leia com atenção e guarde este manual, pois dele constam instruções de funcionamento e segurança importantes para este adaptador USB. Antes de utilizar o adaptador USB, leia todas as instruções e chamadas de atenção no próprio adaptador USB e no dispositivo a carregar.

Para tirar pleno partido da assistência Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome

Nota:

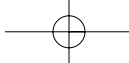
No caso de alguns dispositivos portáteis (5 V), o próprio dispositivo inclui um cabo USB (por exemplo, na maioria dos leitores de MP3). Neste caso, pode utilizar igualmente este cabo para carregar o dispositivo.

2 Conteúdo da embalagem

- adaptador USB universal
- pontas de conector para dispositivos de 5 V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.)
- cabo USB retráctil
- receptáculo para pontas de conector
- bolsa de viagem
- manual do utilizador
- folha de compatibilidade

3 Instruções de segurança importantes

- Leia e respeite todos os avisos no adaptador USB e neste manual do utilizador.
- Quando ligado, o consumo de energia do dispositivo não deve exceder 5,8V, 450 mA.
- Não utilize o adaptador USB em locais húmidos ou próximos de água.
- Não exponha o adaptador USB a chuva ou humidade excessiva.
- Não coloque objectos inflamáveis, explosivos ou perigosos perto do adaptador USB.
- Utilize apenas o cabo USB e as pontas de conector fornecidos. A utilização de outros tipos de fios ou pontas pode danificar o adaptador USB e/ou o dispositivo.
- Utilize o adaptador USB apenas em ambientes com a temperatura apropriada (0°C - 45°C).
- Mantenha o adaptador USB fora do alcance das crianças.
- Não tente desmontar ou reparar o adaptador USB sem ajuda profissional. Pode sofrer ferimentos ou danificar o adaptador USB.
- Guarde o adaptador USB num local seco a uma temperatura ambiente adequada (0°C - 45°C).
- Não opere o adaptador USB caso este tenha sido sujeito a choques ou danos.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, desligue o adaptador USB da fonte de alimentação CA e desligue os dispositivos antes de proceder à sua limpeza ou quando não se encontram em utilização.
- Deixe algum espaço livre em redor do adaptador USB de forma a permitir uma ventilação adequada.
- Não atire nem agite o adaptador USB.



4 Perspectiva funcional (fig. A)

① PHILIPS

- As luzes apresentam-se no sentido ascendente quando um dispositivo de 5V se encontra em carregamento (quando não se encontra ligado nenhum dispositivo, o logótipo PHILIPS apresenta-se intermitente).
- Apresenta-se intermitente quando o dispositivo se encontra totalmente carregado.

② Ficha de alimentação retráctil

Liga à tomada eléctrica.

③ Porta USB

Liga a dispositivos de 5V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.).

5 Funcionamento

Carregar dispositivos: preparação

- 1 Confirme a voltagem máxima de entrada (V CC) do dispositivo a carregar. Para tal, consulte o manual do utilizador fornecido com o dispositivo.
- 2 Certifique-se de que o consumo de corrente do dispositivo (mA) não é superior a 450 mA.
- 3 Confirme qual a ponta de conector adequada para o seu dispositivo. Consulte a folha de compatibilidade de modo a confirmar qual a ponta adequada para o seu dispositivo.

Carregar dispositivos de 5V (fig. B)

- 1 Introduza a ficha do cabo USB na porta USB (3).
- 2 Ligue a ponta de conector ao cabo USB.
- 3 Introduza a ponta de conector na tomada de alimentação do dispositivo.
 - > O logótipo **PHILIPS** acende-se quando um dispositivo se encontra em carregamento.
 - > O logótipo **PHILIPS** apresenta-se intermitente quando o dispositivo está totalmente carregado.
- 4 Desligue o dispositivo do adaptador USB.

6 Especificações técnicas

- Taxa de entrada: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Taxa de saída: 5,6V CC, máx. 450 mA
- Temperatura de funcionamento: 0°C - 45°C
- Dimensões: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (a x l x p)
- Peso: 70 g

7 Resolução de problemas

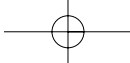
Problema

– Causa provável

Solução

O adaptador USB não carrega o dispositivo ligado.

- A voltagem do dispositivo não corresponde à do adaptador USB.
- Consulte o manual do utilizador fornecido com o dispositivo.
- O dispositivo e o adaptador USB não se encontram ligados correctamente.
- Certifique-se de que o cabo USB se encontra correctamente introduzido no dispositivo e no adaptador USB.
 - O cabo USB ou a ponta de conector estão danificados.
- Substitua o cabo USB e/ou a ponta de conector.
 - A ponta de conector utilizada não é a correcta.
- Verifique e, caso necessário, substitua a ponta de conector.
 - O cabo USB / a ponta de conector utilizados são diferentes dos fornecidos.
- Substitua-os pelo cabo USB / pela ponta de conector fornecidos.
 - Foram detectados problemas no circuito eléctrico do adaptador USB.
- Leve o adaptador USB ao seu fornecedor local.



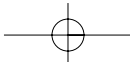
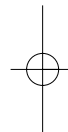
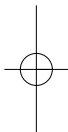
8 Manutenção

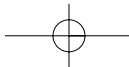
- Limpe o revestimento do adaptador USB com um pano suave e sem linho. Não utilize químicos agressivos, solventes ou detergentes fortes.
- Sempre que registar problemas com o adaptador USB ou os acessórios, leve-os ao seu fornecedor local.

9 Precisa de ajuda?

Ajuda on-line: www.philips.com/welcome

Para obter acesso à ajuda interactiva e às perguntas mais frequentes.





1 Ο προσαρμογέας USB γενικής χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ορίσατε στη Philips! Αυτός ο προσαρμογέας USB παρέχει άμεση ισχύ στις περισσότερες συσκευές με τάση 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.).

Διαβάστε προσεκτικά και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης γιατί περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για αυτόν τον προσαρμογέα USB. Πριν χρησιμοποιήσετε τον προσαρμογέα USB, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις πάνω στον προσαρμογέα USB και τη συσκευή που θα φορτίσετε.

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση: www.philips.com/welcome

Σημείωση:

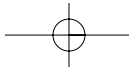
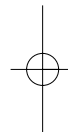
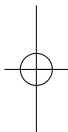
Σε ορισμένες φορτιές συσκευές (5V), με την αρχική συσκευή παρέχεται ένα καλώδιο USB (π.χ. με τα περισσότερα MP3 player). Σε αυτήν την περίπτωση, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αυτό το καλώδιο για να φορτίσετε τη συσκευή σας.

2 Τι υπάρχει στη συσκευασία;

- προσαρμογέας USB γενικής χρήσης
- άκρα σύνδεσης για συσκευές 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.)
- καλώδιο USB που μαζεύεται
- υποδοχή άκρου σύνδεσης
- θήκη ταξιδιού
- εγχειρίδιο χρήσης
- φυλλάδιο συμβατότητας

3 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε και παρατηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις στον προσαρμογέα USB και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Η κατανάλωση ενέργειας της συνδεδεμένης συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5,8V, 450 mA.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον προσαρμογέα USB σε υγρά μέρη ή κοντά σε νερό.
- Μην εκθέτετε τον προσαρμογέα USB στη βροχή ή σε υψηλά επίπεδα υγρασίας.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή επικίνδυνα αντικείμενα κοντά στον προσαρμογέα USB. Η χρήση άλλων τύπων καλωδίων και άκρων μπορεί να προκαλέσει φθορά στον προσαρμογέα USB ή/και τη συσκευή σας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο USB και τα άκρα σύνδεσης που παρέχονται.
- Χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα USB μόνο σε περιβάλλον με τη σωστή θερμοκρασία (0°C - 45°C).
- Κρατήστε τον προσαρμογέα USB μακριά από παιδιά.
- Μην αποσυναρμολογήσετε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε τον προσαρμογέα USB μόνοι σας. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε φθορά στον προσαρμογέα USB.
- Αποθηκεύστε τον προσαρμογέα USB σε ξηρό μέρος με τη σωστή θερμοκρασία περιβάλλοντος (0°C - 45°C).
- Μην χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα USB αν έχει βραχυκυκλώσει ή καταστραφεί.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα USB από το τροφοδοτικό AC και επιπλέον αποσυνδέστε τις συσκευές πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Αφήστε επαρκή ελεύθερο χώρο γύρω από τον προσαρμογέα USB για επαρκή εξαερισμό.
- Μην πετάτε ή ανακινείτε τον προσαρμογέα USB.





4 Επισκόπηση λειτουργιών (Εικόνα Α)

- ① **PHILIPS**
 - Ανάβει όταν μια συσκευή 5V φορτίζει (όταν δεν είναι συνδεδεμένη καμία συσκευή, το λογότυπο PHILIPS θα αναβοσβήνει).
 - Αναβοσβήνει όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.
- ② **Πτυσσόμενο βύσμα τροφοδοσίας**
Συνδέεται στην πρίζα τοίχου.
- ③ **Θύρα USB**
Συνδέεται σε συσκευές 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.).

ΕΜΦΑΝΙΣΤΙΚΑ

5 Λειτουργία

Φόρτιση συσκευών - προετοιμασία

- 1 Ελέγξτε τη μέγιστη τάση εισόδου (V DC) της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε. Δείτε το εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται με τη συσκευή.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν καταναλώνει περισσότερο ρεύμα (mA) από 450 mA.
- 3 Ελέγξτε τον τύπο άκρου σύνδεσης που απαιτείται για τη συσκευή σας. Δείτε το φυλλάδιο συμβατότητας για το κατάλληλο άκρο για τη συσκευή σας.

Φόρτιση συσκευών 5V (Εικόνα Β)

- 1 Εισαγάγετε το βύσμα του καλωδίου USB στη θύρα USB (3).
- 2 Συνδέστε το άκρο σύνδεσης στο καλώδιο USB.
- 3 Τοποθετήστε το άκρο σύνδεσης στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος της συσκευής.
 - > Η ένδειξη **PHILIPS** ανάβει όταν μια συσκευή φορτίζει.
 - > Η ένδειξη **PHILIPS** α αναβοσβήνει όταν η συσκευή φορτιστεί πλήρως.
- 4 Αποσυνδέστε τη συσκευή από τον προσαρμογέα USB.

6 Τεχνικές προδιαγραφές

- Διαβαθμισμένη είσοδος: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Διαβαθμισμένη έξοδος: 5,6V DC, μέγ. 450 mA
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C - 45°C
- Μέγεθος: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (ύ x π x β)
- Βάρος: 70 g

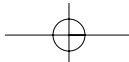
7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

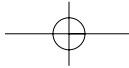
Πρόβλημα

- Γλιθανά αιτία
- Λύση

Ο προσαρμογέας USB δεν φορτίζει τη συνδεδεμένη συσκευή

- Η τάση της συσκευής δεν ταιριάζει με αυτήν του προσαρμογέα USB.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται με τη συσκευή.
- Ακατάλληλη σύνδεση ανάμεσα στη συσκευή και τον προσαρμογέα USB.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και στον προσαρμογέα USB.
- Κατεστραμμένο καλώδιο USB ή άκρο σύνδεσης.
- Αντικαταστήστε το καλώδιο USB ή/και το άκρο σύνδεσης.
- Χρησιμοποιείται ακατάλληλο άκρο σύνδεσης.
- Ελέγξτε το άκρο σύνδεσης και αντικαταστήστε το εάν χρειάζεται.
- Δεν χρησιμοποιείται το παρεχόμενο καλώδιο USB/άκρο σύνδεσης.
- Αντικαταστήστε με το παρεχόμενο καλώδιο USB/άκρο σύνδεσης.
- Προβλήματα με το ηλεκτρικό κύκλωμα του προσαρμογέα USB.
- Πηγαίστε τον προσαρμογέα USB στον τοπικό σας διανομέα.



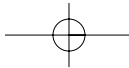
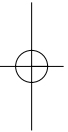
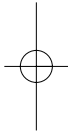


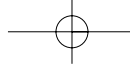
8 Συντήρηση

- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί χωρίς κνούδι για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος του προσαρμογέα USB. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά κημικά, διαλύματα καθαρισμού ή δυνατά καθαριστικά.
- Όταν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τον προσαρμογέα USB ή τα εξαρτήματα, πηγαίστε τον προσαρμογέα και τα εξαρτήματα στον τοπικό διανομέα.

9 Χρειάζεστε βοήθεια;

Ηλεκτρονική βοήθεια: www.philips.com/welcome
Για διαδραστική βοήθεια και συχνές ερωτήσεις.





1 Evrensel USB adaptörünüz

Philips satın aldığınız için tebrik ederiz; Philips'e hoş geldiniz!

Bu evrensel USB adaptör, kullanma gerilimi 5V DC olan birçok aygıtta (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.) anında güç sağlar.

USB adaptörle ilgili önemli güvenlik ve işletim talimatları içerdiğinden, bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın. USB adaptörü kullanmadan önce tüm talimatları ve USB adaptör ile şarj edilecek aygıtın üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.

Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için, ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin

Not:

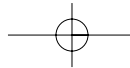
Pek çok taşınabilir aygıt (5V) için orijinal aygıtla birlikte bir USB kablosu verilir (örneğin birçok MP3 çalarla birlikte). Bu durumda bu kabloyu aygıtınızı şarj etmek için kullanabilirsiniz.

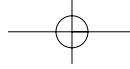
2 Kutuda neler var?

- evrensel USB adaptör
- 5V DC aygıtlar (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.) için konektör uçları
- geri çekilebilir USB kablosu
- konektör ucu yuvası
- taşıma çantası
- kullanım kılavuzu
- uyumluluk belgesi

3 Önemli güvenlik talimatları

- USB adaptör üzerindeki ve bu kullanım kılavuzundaki tüm uyarıları okuyun ve inceleyin.
- Bağlanan aygıtın güç tüketimi 5,8V, 450 mA'ı aşmamalıdır.
- USB adaptörü nemli mekanlarda ve suyla temas edebileceği yerlerde asla kullanmayın.
- USB adaptörü yağmura veya aşırı neme maruz bırakmayın.
- USB adaptörün yakınında parlayıcı, patlayıcı veya tehlikeli maddeler bulundurmayın.
- Sadece birlikte verilen USB kablosunu ve konektör uçlarını kullanın. Farklı tipte kablo ve fiş ucu kullanımı, USB adaptörüne ve/veya aygıtınıza zarar verebilir.
- USB adaptörü sadece uygun sıcaklıktaki ortamlarda kullanın (0°C - 45°C).
- USB adaptörü çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- USB adaptörü demonte etmeye ya da onarmaya çalışmayın. Yaralanabilirsiniz veya USB adaptöre zarar verebilirsiniz.
- USB adaptörü uygun bir ortam sıcaklığındaki kuru bir mekanda saklayın (0°C - 45°C).
- USB adaptörü, elektrik çarpması veya hasara maruz kaldıysa kullanmayın.
- Elektrik çarpma riskini önlemek için, temizlemeden önce ya da kullanılmadığı zamanlarda USB adaptör bağlantısını AC güç kaynağından çıkarın ve aygıtların bağlantısını kesin.
- Yeterince havalandırma sağlayabilmek için USB adaptörün çevresinde yeterli miktarda boş alan bırakın.
- USB adaptörü atmayın veya sallamayın.





4 Fonksiyon bilgileri (res. A)

- ① **PHILIPS**
 - 5V'lik bir aygıt şarj olurken yanar (herhangi bir aygıt bağlı değilken, PHILIPS logosu yanar).
 - Aygıt tamamen şarj olduğunda yanıp söner.
- ② **Katlanabilir güç kablosu**
Duvardaki prize bağlanır.
- ③ **USB portu**
5V DC aygıtlarına bağlanır (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.).

5 Çalışma

Aygıtların şarj edilmesi - hazırlık

- 1 Bağlamak istediğiniz aygıtın maksimum giriş gerilimini (V DC) kontrol edin. Bunun için aygıtlarla birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.
- 2 Aygıtın 450 mA'dan daha fazla akım (mA) kullanmadığından emin olun.
- 3 Aygıtınız için hangi konektör tipinin kullanılması gerektiğini kontrol edin. Aygıtınız için uygun olan fiş ucunu öğrenmek için uyumluluk belgesine bakın.

5V aygıtların şarj edilmesi (res. B)

- 1 USB kablusunun fişini USB portuna takın (3).
- 2 Konektörün ucunu USB kablosuna bağlayın.
- 3 Konektörün ucunu aygıtın güç kaynağı yuvasına yerleştirin.
> **PHILIPS**, aygıt şarj olurken yanar.
> **PHILIPS**, aygıt tamamen şarj olduğunda yanacaktır.
- 4 Aygıtı USB adaptöründen çıkarın.

6 Teknik özellikler

- Nominal giriş: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Nominal çıkış: 5,6V DC, maks. 450 mA
- Çalışma sıcaklığı: 0°C - 45°C
- Boyut: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (y x g x d)
- Ağırlık: 70 g

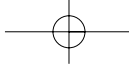
7 Sorun giderme

Sorun

- Olası nedeni
- Çözümü

USB adaptör, bağlı olan aygıtı şarj etmiyor

- Aygıtın gerilimi, USB adaptörün gerilimi ile uyumsuzdur.
- Aygıtlarla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.
- Aygıt ve USB adaptör arasındaki yanlış bağlantı.
- USB kablusunun aygıtta ve USB adaptörüne uygun biçimde bağlandığından emin olun.
- Hasarlı USB kablosu veya konektör ucu.
- USB kablosu ve/veya konektör ucunu değiştirin.
- Kullanılan konektör ucu yanlış.
- Konektör ucunu kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
- Aygıtlarla birlikte verilmemiş bir USB kablosu / konektör ucu kullanılmış.
- Aygıtlarla birlikte verilen USB kablosu/konektör ucu ile değiştirin.
- USB adaptörün elektrik devresi ile ilgili sorunlar.
- USB adaptörü yerel dağıtıcınıza götürün.



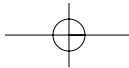
8 Bakım

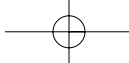
- USB adaptörünün dış yüzeyini temizlemek için yumuşak, pamuksuz bir bez kullanın. Sert kimyasal maddeler, temizlik sıvıları veya güçlü deterjanlar kullanmayın.
- USB adaptör veya aksesuarlarıyla ilgili herhangi bir sorun çıktığında adaptörü ve aksesuarları yerel dağıtımınıza götürün.

9 Yardım mı gerekiyor?

Online yardım: www.philips.com/welcome
Etkileşimli yardım ve sıkça sorulan sorular için.

TÜRKÇE





1 Din universal-USB-adapter

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips!

Denne universal-USB-adapter giver strøm til de fleste enheder med en spænding på 5 V DC (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.).

Læs brugervejledningen, og gem den, da den indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner til USB-adapteren. Før du bruger USB-adapteren, skal du læse alle instruktionerne og sikkerhedsangivelserne om selve USB-adapteren og den enhed, der skal oplades.

Før at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome

Bemærk!

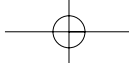
Til flere bærbare enheder (5 V) følger der et USB-kabel med (f.eks. de fleste MP3-afspillere). I det tilfælde kan du også anvende dette kabel til at oplade enheden.

2 Hvad følger med?

- universal USB-adapter
- tilslutningsstik til 5 V DC enheder (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.)
- USB-kabel, der kan trækkes tilbage
- holder til tilslutningsstik
- rejsetaske
- brugervejledning
- kompatibilitetsark

3 Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs og overhold alle advarsler på USB-adapteren og i denne brugervejledning.
- Den tilsluttede enheds strømforbrug må ikke overskride 5,8V, 450 mA.
- Brug aldrig USB-adapteren på fugtige steder eller nær vand.
- Udsæt ikke USB-adapteren for regn eller høj luftfugtighed.
- Placer ikke brændbare, eksplosive eller farlige objekter i nærheden af USB-adapteren.
- Anvend kun det medfølgende USB-kabel og tilslutningsstik. Brug af andre typer ledninger og tilslutningsstik kan beskadige USB-adapteren og/eller din enhed.
- Anvend kun USB-adapteren i et miljø med den rigtige temperatur (0°C - 45°C).
- Hold USB-adapteren væk fra børn.
- Prøv ikke på selv at skille eller reparere USB-adapteren. Det kan forårsage skade på dig selv eller USB-adapteren.
- Opbevar USB-adapteren på et tørt sted med den rigtige rumtemperatur (0°C - 45°C).
- Brug ikke USB-adapteren, hvis den har været udsat for stød eller beskadigelse.
- Før at undgå elektrisk stød skal USB-adapteren tages ud af stikkontakten, og enheder tages ud, før rengøring, eller når de ikke benyttes.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads omkring USB-adapteren til ventilation.
- USB-adapteren må ikke kastes eller rystes.



4 Oversigt over funktioner (fig. A)

- ① **PHILIPS**
 - Tænder, når en 5 V-enhed oplader (hvis der ikke er tilsluttet nogen enhed, blinker PHILIPS-logoet).
 - Blinker, når enheden er fuldt opladet.
- ② **Sammenfoldeligt strømstik**
Sættes i stikkontakten.
- ③ **USB-port**
Tilslutning til 5 V DC-enheder (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.).

5 Betjening

Opladning af enheder – forberedelse

- 1 Kontroller den maksimale indgangsspænding (V DC) på den enhed, der skal tilsluttes. Se i den brugervejledning, der fulgte med enheden.
- 2 Kontroller, at enheden ikke forbruger mere strøm (mA) end 450 mA.
- 3 Undersøg, hvilket tilslutningsstik din enhed skal bruge. Se i kompatibilitetsarket, hvilket tilslutningsstik din enhed skal bruge.

Opladning af 5 V enheder (fig. B)

- 1 Sæt stikket fra USB-kablet i USB-porten (3).
- 2 Sæt tilslutningsstikket på USB-kablet.
- 3 Sæt tilslutningsstikket i enhedens strømstik.
 - > **PHILIPS** lyser op, når en enhed lader op.
 - > **PHILIPS** blinker, når enheden er fuldt opladt.
- 4 Afbryd enheden fra USB-adapteren.

6 Tekniske specifikationer

- Nominel indgangseffekt: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Nominel udgangseffekt: 5,6 V DC, maks. 450 mA
- Driftstemperatur: 0°C - 45°C
- Størrelse: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (h x b x d)
- Vægt: 70 g

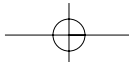
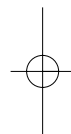
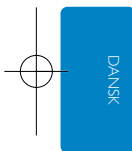
7 Fejlfinding

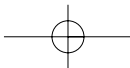
Problem

- Mulig årsag
- Løsning

USB-adapteren oplader ikke den tilsluttede enhed

- Spændingen på enheden svarer ikke til USB-adapterens.
- Se i brugervejledningen til enheden.
- Forkert tilslutning mellem enheden og USB-adapteren.
- Sørg for, at USB-kablet sidder ordentligt i enheden og USB-adapteren.
- Beskadiget USB-kabel eller tilslutningsstik.
- Udskift USB-kablet og/eller tilslutningsstik.
- Forkert tilslutningsstik.
- Kontroller tilslutningsstik, og udskift om nødvendigt.
- Der er blevet anvendt et ikke leveret USB-kabel/tilslutningsstik.
- Udskift det med det medfølgende USB-kabel/tilslutningsstik.
- Problemer med USB-adapterens elektriske kredsløb.
- Bring USB-adapteren til din lokale forhandler.



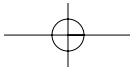
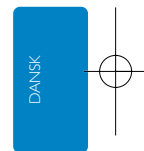
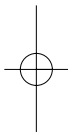


8 Vedligeholdelse

- Brug en blød, fnugfri klud til at rengøre USB-adapterens ydre. Brug ikke skræppe kemikalier, rengøringsopløsninger eller stærke rensmidler.
- Hvis der opstår problemer med USB-adapteren eller tilbehøret, skal du bringe det til din lokale forhandler.

9 Har du brug for hjælp?

Onlinehjælp: www.philips.com/welcome
Viser interaktiv hjælp og ofte stillede spørgsmål.





1 Universell USB-adapter

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips!

Med hjälp av den här universella USB-adaptorn kan du få tillgång till ström för de flesta enheter som drivs med en spänning på 5 V likström (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.).

Du bör läsa igenom den här användarhandboken noggrant och spara den, eftersom den innehåller viktiga säkerhetsföreskrifter och bruksanvisningar för USB-adaptorn. Innan du använder USB-adaptorn bör du läsa igenom alla anvisningar och varningar både på USB-adaptorn och på den enhet du vill ladda.

För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder registrerar du din produkt på www.philips.com/welcome

Obs!

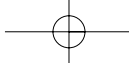
För många portabla enheter (5V) levereras en USB-kabel tillsammans med enheten (t.ex. för de flesta MP3-spelare). I så fall använder du den kabeln till att ladda enheten.

2 Förpackningens innehåll

- universell USB-adapter
- anslutningskontakter för 5 V-enheter (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.)
- hoprullningsbar USB-kabel
- hållare för anslutningskontakter
- resefodral
- användarhandbok
- kompatibilitetsblad

3 Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Du bör läsa igenom och följa alla varningar på USB-adaptorn och i den här användarhandboken.
- Strömförbrukningen för den anslutna enheten får inte överstiga 5,8V, 450 mA.
- Använd aldrig USB-adaptorn på fuktiga ställen eller nära vatten.
- Utsätt inte USB-adaptorn för regn eller överdriven fuktighet.
- Placera inte brandfarliga, explosiva eller farliga objekt nära USB-adaptorn.
- Använd endast den medföljande USB-kabeln och de medföljande anslutningskontakterna. Om du använder någon annan kabel eller några andra anslutningskontakter kan det skada USB-adaptorn eller enheten.
- Använd endast USB-adaptorn i en miljö med rätt temperatur (0°C - 45°C).
- Förvara USB-adaptorn utom räckhåll för barn.
- Ta inte isär eller försök reparera USB-adaptorn själv. Du kan skadas eller så kan USB-adaptorn skadas.
- Förvara USB-adaptorn i en miljö med rätt temperatur (0°C - 45°C).
- Använd inte USB-adaptorn om den har utsatts för stötar eller har skadats.
- Undvik att få elektriska stötar genom att koppla ur USB-adaptorn från vägguttaget före rengöring och när den inte används.
- Se till att det finns tillräckligt med ventilationsutrymme runt USB-adaptorn.
- Kasta inte och skaka inte USB-adaptorn.



4 Funktionsöversikt (bild A)

- ① **PHILIPS**
 - Tänds när en 5 V-enhet laddas (när det inte finns någon ansluten enhet blinkar PHILIPS-logotypen).
 - Blinkar när enheten är helt laddad.
- ② **Vikbar kontakt**
Ansluts till vägguttaget.
- ③ **USB-port**
Anslut till 5 V-enheter (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.).

5 Drift

Ladda enheter - förberedelse

- 1 Kontrollera den maximala ingångsspänningen (V likström) på den enhet du vill ansluta. Om du vill ha information om det läser du i användarhandboken för enheten.
- 2 Kontrollera att enheten inte drar mer än 450 mA.
- 3 Kontrollera vilken anslutningskontakt som passar för enheten. Om du vill ha mer information om anslutningskontakter läser du på kompatibilitetsbladet.

Ladda 5 V-enheter (bild B)

- 1 Anslut USB-kabeln till USB-porten (3).
- 2 Sätt fast anslutningskontakten på USB-kabeln.
- 3 Sätt in anslutningskontakten i strömförsörjningsingången på enheten.
 - > **PHILIPS**-logotypen tänds när enheten laddas.
 - > **PHILIPS**-logotypen börjar blinka när enheten är helt laddad.
- 4 Koppla från enheten från USB-adaptorn.

6 Tekniska specifikationer

- Inspänning: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Utspänning: 5,6V likström, max. 450 mA
- Drifttemperatur: 0°C - 45°C
- Storlek: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (h x b x d)
- Vikt: 70 g

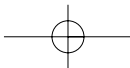
7 Felsökning

Problem

- Möjlig orsak
- Lösning

Den anslutna enheten laddas inte

- Spänningen för enheten överensstämmer inte med spänningen för USB-adaptorn.
- Om du vill ha information läser du i användarhandboken för enheten.
- Ingen anslutning mellan enheten och USB-adaptorn.
- Se till att USB-kabeln är ordentligt ansluten till både enheten och USB-adaptorn.
- Skadad USB-kabel eller anslutningskontakt.
- Ersätt USB-kabeln eller anslutningskontakten.
- Fel anslutningskontakt.
- Kontrollera anslutningskontakten. Om det behövs byter du till en annan.
- En annan USB-kabel/anslutningskontakt än den medföljande används.
- Ersätt med den medföljande USB-kabel/anslutningskontakten.
- Problem med anslutningarna i USB-adaptorn.
- Kontakta återförsäljaren.

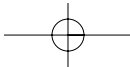
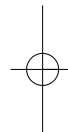
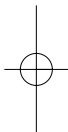


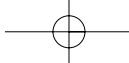
8 Underhåll

- Använd en mjuk luddfri duk till att rengöra utsidan av USB-adaptern. Använd inte starka kemikalier, rengöringslösningsmedel eller starka rengöringsmedel.
- Om det uppstår problem med USB-adaptern eller tillbehören kontaktar du återförsäljaren.

9 Behöver du hjälp?

Onlinehjälp: www.philips.com/welcome
Interaktiv hjälp och vanliga frågor.





1 USB-yleissovitin

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philipsiin!

Tämä USB-yleissovitin takaa virran useimpiin laitteisiin, joiden jännite on 5 V DC (matkapuhelimet, MP3-soittimet jne.).

Lue ja säilytä tämä käyttöopas, koska siinä on tärkeitä USB-sovittimen turvallisuuteen ja käyttämiseen liittyviä ohjeita. Lue kaikki USB-sovittimen ja ladattavan laitteen ohjeet ja varoitusmerkit ennen kuin alat käyttää USB-sovitinta.

Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome

Huomautus:

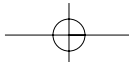
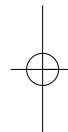
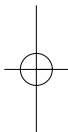
Useiden kannettavien laitteiden (5 V) mukana toimitetaan USB-kaapeli (esim. useimmat MP3-soittimet). Voit käyttää laitteen kaapelia lataamiseen.

2 Mitä pakkauksessa on?

- USB-yleissovitin
- liittimen sovittimet 5 V DC -laitteita varten (matkapuhelimet, MP3-soittimet jne.)
- sisäänvedettävä USB-kaapeli
- liittimen sovittimen pidike
- laukku
- käyttöopas
- yhteensopivuustiedot

3 Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lue kaikki USB-sovittimessa ja tässä käyttöoppaassa olevat varoitukset.
- Liitetyn laitteen virran kulutus saa olla enintään 5,8V, 450 mA.
- Älä käytä USB-sovitinta kosteissa tiloissa tai veden lähellä.
- Suojaa USB-sovitin sateelta ja liialliselta kosteudelta.
- Älä aseta tulenarkoja, räjähdysalttiita tai vaarallisia esineitä USB-sovittimen lähelle.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettuja USB-kaapelia ja liittimen sovittimia. Muunlaisten kaapelien tai liittimien käyttäminen voi vahingoittaa USB-sovitinta ja/tai laitetta.
- Käytä USB-sovitinta ainoastaan oikeanlaisessa lämpötilassa (0°C - 45°C).
- Älä säilytä USB-sovitinta lasten ulottuvilla.
- Älä pura tai yritä korjata USB-sovitinta itse. Voit loukata itsesi tai vahingoittaa USB-sovitinta.
- Säilytä USB-sovitin kuivassa paikassa, sopivassa lämpötilassa (0°C - 45°C).
- Älä käytä USB-sovitinta, jos se on iskeytynyt johonkin tai vahingoittunut jollakin tavalla.
- Irrota USB-sovitin pistorasiasta ja laitteesta ennen puhdistamista ja silloin, kun se ei ole käytössä.
- Aseta USB-sovitin riittävän tilavaan ja ilmastoituun paikkaan.
- Älä heitä tai ravistele USB-sovitinta.





4 Toiminnot (kuva A)

- ① **PHILIPS**
 - Syttyy, kun 5 V:n laitetta ladataan (kun mitään laitetta ei ole liitettyä, PHILIPS-logo vilkkuu).
 - Vilkkuu, kun laite on ladattu.
- ② **Taitettava pistotulppa**
Liitetään pistorasiaan.
- ③ **USB-portti**
5V DC -laiteliitäntä (matkapuhelimet, MP3-soittimet jne.).

5 Käyttö

Laitteiden lataaminen - valmistelu

- 1 Tarkista ladattavan laitteen enimmäistulojännite (V DC). Tieto on laitteen mukana toimitetussa käyttöoppaassa.
- 2 Varmista, että laite ei vaadi virtaa (mA) enempää kuin 450 mA.
- 3 Tarkista, mikä liittimen sovitin laitteeseen sopii. Tieto on yhteensopivuustiedoissa.

5 V:n laitteiden lataaminen (kuva B)

- 1 Työnnä USB-kaapelin liitin USB-porttiin (3).
- 2 Aseta liittimen sovitin USB-kaapeliin.
- 3 Työnnä liittimen sovitin laitteen virtaliitäntään.
 - > **PHILIPS** syttyy, kun laitetta ladataan.
 - > **PHILIPS** vilkkuu, kun laite on ladattu täyteen.
- 4 Irrota laite USB-sovitimesta.

6 Tekniset tiedot

- Nimellinen tulojännite: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Nimellinen lähtöjännite: 5,6 V DC, enint. 450 mA
- Käyttölämpötila: 0°C - 45°C
- Koko: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (k x l x s)
- Paino: 70 g

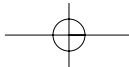
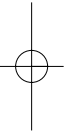
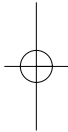
7 Vianmääritys

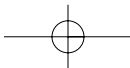
Ongelma

- Mahdollinen syy
- Ratkaisu

USB-sovitin ei lataa siihen liitettyä laitetta

- Laitteen jännite ei vastaa USB-sovitin jännitettä.
- Lisätietoja on laitteen mukana toimitetussa käyttöoppaassa.
- Laitteen ja USB-sovitin välinen liitäntä ei ole kunnossa.
- Varmista, että USB-kaapeli on liitetty oikein laitteeseen ja USB-sovittimeen.
- USB-kaapeli ja liittimen sovitin on vaurioitunut.
- Vaihda USB-kaapeli ja liittimen sovitin.
- Käytössä on väärä liittimen sovitin.
- Tarkista liittimen sovitin ja vaihda se tarvittaessa.
- Käytössä on muu kuin sovitin mukana toimitettu USB-kaapeli / liittimen sovitin.
- Käytä sovitin mukana toimitettua USB-kaapelia / liittimen sovitinta.
- Ongelmia USB-sovitin sähköpiirissä.
- Vie USB-sovitin valmistajan edustajalle.



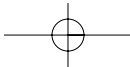
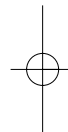
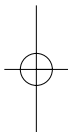


8 Huolto

- Puhdista USB-sovittimen kuori pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä vaarallisia kemikaaleja, liuottimia tai vahvoja puhdistusaineita.
- Jos USB-sovittimessa tai sen lisävarusteissa ilmenee ongelmia, vie ne valmistajan edustajalle.

9 Tarvitsetko apua?

Internet-ohje: www.philips.com/welcome
Interaktiivisia ohjeita ja usein kysytyjä kysymyksiä.



1 Uniwersalny adapter USB

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Ten uniwersalny adapter USB zapewnia natychmiastowe zasilanie większości urządzeń prądem stałym 5 V (np. telefonom komórkowym, odtwarzaczom MP3 itp.).

Zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi tego adaptera USB. Instrukcję należy zachować na przyszłość. Przed rozpoczęciem korzystania z adaptera USB należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i oznaczeniami na adapterze USB i ładowanym urządzeniu.

Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Uwaga:

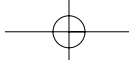
Czasami w zestawie z oryginalnym urządzeniem przenośnym (5 V) znajduje się przewód USB (np. w przypadku większości odtwarzaczy MP3). Można skorzystać z tego przewodu w celu ładowania urządzenia.

2 Zawartość opakowania

- uniwersalny adapter USB
- końcówki łącz do urządzeń zasilanych prądem stałym 5 V (telefony komórkowe, odtwarzacze MP3 itp.)
- zwijany przewód USB
- uchwyt końcówek złącza
- torba podróżna
- instrukcja obsługi
- arkusz zgodności

3 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy zapoznać się z ostrzeżeniami znajdującymi się na adapterze USB i w instrukcji obsługi oraz przestrzegać ich.
- Pobór mocy podłączonego urządzenia nie może przekraczać 5,8V, 450 mA.
- Nie wolno używać adaptera USB w miejscach wilgotnych lub w pobliżu wody.
- Nie należy wystawiać adaptera USB na działanie deszczu lub nadmiernej wilgoci.
- Nie należy umieszczać w pobliżu adaptera USB przedmiotów łatwopalnych, niebezpiecznych lub groźących wybuchem.
- Należy korzystać tylko z dołączonego przewodu USB i końcówek łącz. Korzystanie z innych przewodów i końcówek może doprowadzić do uszkodzenia adaptera USB i/lub ładowanego urządzenia.
- Adaptera USB należy używać tylko w odpowiedniej temperaturze otoczenia (od 0°C do 45°C).
- Adapter USB należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy samodzielnie rozmontowywać lub naprawiać adaptera USB. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie adaptera USB.
- Adapter USB należy przechowywać w suchym miejscu i w odpowiedniej temperaturze otoczenia (od 0°C do 45°C).
- Nie należy korzystać z adaptera USB, który jest uszkodzony lub został poddany gwałtownym wstrząsom lub uderzeniu.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, odłącz adapter USB i inne urządzenia od źródła zasilania przed czyszczeniem lub na czas przechowywania.
- Należy pamiętać o zapewnieniu wokół adaptera USB wolnej przestrzeni umożliwiającej odpowiedni obieg powietrza.
- Nie należy podrzucać lub potrząsać adapterem USB.



4 Opis elementów urządzenia (rys. A)

① PHILIPS

- Świeci się podczas ładowania urządzenia 5 V (jeśli żadne urządzenie nie jest podłączone, logo PHILIPS będzie migać).
- Miga, gdy urządzenie jest w pełni naładowane.

② Składana wtyczka zasilania

Umożliwia podłączenie do gniazdka elektrycznego.

③ Port USB

Umożliwia podłączenie urządzeń zasilanych prądem stałym 5 V (telefonów komórkowych, odtwarzaczy MP3 itp.).

5 Obsługa urządzenia

Ładowanie urządzeń - czynności wstępne

- 1 Sprawdź maksymalne napięcie wejściowe (V DC) urządzenia, które chcesz podłączyć. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
- 2 Upewnij się, że urządzenie nie wymaga większego natężenia prądu niż 450 mA.
- 3 Sprawdź, jaki rodzaj końcówki złącza jest wymagany do tego urządzenia. Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich końcówek dla poszczególnych urządzeń można znaleźć w arkuszu zgodności.

Ładowanie urządzeń 5 V (rys. B)

- 1 Włóż wtyczkę przewodu USB do portu USB (3).
- 2 Podłącz końcówkę złącza do przewodu USB.
- 3 Włóż końcówkę złącza do gniazda zasilania urządzenia.
 - > **PHILIPS** zapali się w momencie rozpoczęcia ładowania urządzenia.
 - > **PHILIPS** zacznie migać, gdy urządzenie będzie w pełni naładowane.
- 4 Odłącz urządzenie od adaptera USB.

6 Dane techniczne

- Napięcie wejściowe: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Napięcie wyjściowe: maks. prąd stały 5,6 V 450 mA
- Temperatura eksploatacji: od 0°C do 45°C
- Wymiary: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (w x s x g)
- Waga: 70 g

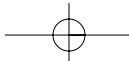
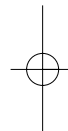
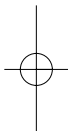
7 Rozwiązywanie problemów

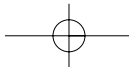
Problem

- *Możliwa przyczyna*
- Rozwiązanie

Adapter USB nie ładuje podłączonego urządzenia

- *Napięcie urządzenia nie odpowiada napięciu adaptera USB.*
- Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
 - *Nieprawidłowe połączenie urządzenia z adapterem USB.*
- Upewnij się, że przewód USB jest prawidłowo podłączony do urządzenia i adaptera USB.
 - *Uszkodzony przewód USB lub końcówka złącza.*
- Wymień przewód USB i/lub końcówkę złącza.
 - *Zastosowanie nieprawidłowej końcówki złącza.*
- Sprawdź końcówkę złącza i wymień ją, jeśli to konieczne.
 - *Nieprawidłowy przewód USB / końcówka złącza.*
- Zastąp je przewodem USB / końcówką złącza znajdującą się w zestawie.
 - *Problemy z obwodem elektronicznym adaptera USB.*
- Zanieś adapter do lokalnego dystrybutora.





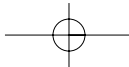
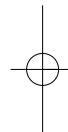
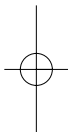
8 Konserwacja

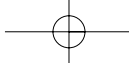
- Adapter USB należy czyścić przy użyciu niestrzępiącej się ściereczki. Nie należy używać do tego celu środków chemicznych, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów z adapterem USB lub akcesoriami należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

9 Potrzebna pomoc?

Pomoc w Internecie: www.philips.com/welcome

Można tutaj uzyskać pomoc interaktywną i odpowiedzi na często zadawane pytania.





1 Univerzální adaptér USB

Gratulujeme vám k nákupu a vítáme vás u společnosti Philips!

Tento univerzální adaptér USB poskytuje okamžité napájení pro většinu zařízení s provozním napětím 5 V DC (mobilní telefony, MP3 přehrávače apod.).

Tento uživatelský manuál si pečlivě přečtěte a uschovejte, protože obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro používání adaptéru USB. Před použitím adaptéru USB si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na samotném adaptéru a na zařízení, které chcete nabíjet.

Chcete-li plně těžit z podpory, kterou nabízí společnost Philips, výrobek zaregistrujte na adrese:
www.philips.com/welcome

Poznámka:

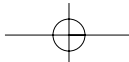
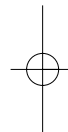
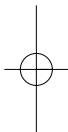
U některých (5V) přenosných zařízení je kabel USB dodáván s původním zařízením (např. u většiny MP3 přehrávačů). V tom případě můžete pro nabíjení zařízení použít i tento kabel.

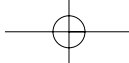
2 Co obsahuje balení?

- univerzální adaptér USB
- koncovky konektorů pro zařízení 5V DC (mobilní telefony, MP3 přehrávače apod.)
- navíjecí kabel USB
- držák koncovek konektorů
- cestovní taška
- uživatelský manuál
- list kompatibility

3 Důležité bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si a dodržujte všechna upozornění na adaptéru USB a v tomto uživatelském manuálu.
- Spotřeba elektrické energie připojeného zařízení nesmí překročit 5,8V, 450 mA.
- Adaptér USB nepoužívejte na vlhkých místech a blízko vody.
- Adaptér USB nevystavujte dešti a vysoké vlhkosti.
- Do blízkosti adaptéru USB nepokládejte hořlavé, výbušné nebo nebezpečné předměty.
- Používejte pouze dodaný kabel USB a koncovky konektorů. Použití jiných kabelů a koncovek může poškodit adaptér USB a/nebo vaše zařízení.
- Adaptér USB používejte pouze v prostředí správné teploty (0°C - 45°C).
- Adaptér USB udržujte mimo dosah dětí.
- Adaptér USB nerozebírejte a nesnažte se jej opravit. Můžete se zranit nebo můžete poškodit adaptér USB.
- Adaptér USB uložte na suchém místě při správné okolní teplotě (0°C - 45°C).
- Adaptér USB nepoužívejte, pokud byl vystaven přepětí nebo byl poškozen.
- Pro zabránění úrazu elektrinou adaptér USB před čištěním, nebo když se nepoužívá, odpojte ze síťového adaptéru a odpojte zařízení.
- Kolem adaptéru USB nechte dostatečně velký prostor pro náležité větrání.
- Adaptérem USB neházejte ani netřeste.





4 Přehled funkcí (obr. A)

- ① **PHILIPS**
 - Rozsvítí se při nabíjení 5V zařízení (pokud žádné zařízení není připojeno, bude blikat logo PHILIPS).
 - Bliká, pokud je zařízení plně nabitě.
- ② **Sklopná zástrčka**
Pro připojení k nástěnné zásuvce.
- ③ **Port USB**
Pro připojení zařízení 5 V DC (mobilních telefonů, MP3 přehrávačů apod.).

5 Provoz

Nabíjení zařízení - příprava

- 1 Zkontrolujte maximální vstupní napětí (V DC) zařízení, které chcete připojit. Tuto informaci najdete v uživatelském manuálu dodaném se zařízením.
- 2 Zkontrolujte, zda zařízení nepotřebuje větší proud (mA) než 450 mA.
- 3 Zkontrolujte, jakou koncovku konektoru zařízení vyžaduje. Odpovídající koncovku najdete v listu kompatibility zařízení.

Nabíjení 5V zařízení (obr. B)

- 1 Zástrčku kabelu USB připojte do portu USB (3).
- 2 Ke kabelu USB připojte koncovku konektoru.
- 3 Koncovku konektoru připojte do konektoru zdroje napájení na zařízení.
 - > **PHILIPS** se při nabíjení zařízení rozsvítí.
 - > **PHILIPS** bliká, pokud je zařízení plně nabitě.
- 4 Odpojte zařízení z adaptéru USB.

6 Technické údaje

- Nominální příkon: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Nominální výkon: max. 5,6 V DC 450 mA
- Provozní teplota: 0°C - 45°C
- Velikost: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (v x š x h)
- Hmotnost: 70 g

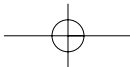
7 Odstraňování problémů

Problém

- Možná příčina
- Nřešení

Adaptér USB nenabíjí připojené zařízení

- Napětí zařízení neodpovídá napětí adaptéru USB.
- Nahlédněte do uživatelského manuálu dodaného se zařízením.
 - Nesprávné spojení mezi zařízením a adaptérem USB.
- Zkontrolujte, zda je kabel USB správně připojen do zařízení a adaptéru USB.
 - Poškozený kabel USB nebo koncovka konektoru.
 - Vyměňte kabel USB a/nebo koncovku konektoru.
 - Špatná koncovka konektoru.
- Zkontrolujte koncovku konektoru a v případě potřeby ji vyměňte.
 - Bateriové napájení adaptéru USB je příliš slabé.
- Vyměňte jej za kabel USB / koncovku konektoru, který je součástí balení.
 - Potíže s elektrickým obvodem adaptéru USB.
- Adaptér USB odneste k místnímu distributorovi.

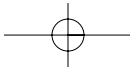
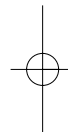
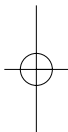


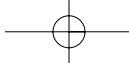
8 Údržba

- Pro čištění vnější části adaptéru USB používejte jemnou látku nepouštějící chloupky. Nepoužívejte agresivní chemikálie, čisticí rozpouštědla nebo silné mycí prostředky.
- Pokud s adaptérem USB nebo příslušenstvím máte potíže, adaptér a příslušenství odнесите k místnímu distributorovi.

9 Potřebujete pomoc?

Nápověda online: www.philips.com/welcome
Zde najdete interaktivní nápovědu a často kladené dotazy (FAQ).





1 Váš univerzálny adaptér USB

Gratulujeme Vám k nákupu a vítajte v spoločnosti Philips!

Tento univerzálny adaptér USB poskytuje okamžité napájanie pre väčšinu zariadení s prevádzkovým napätím 5 V jednosmerného prúdu (mobilné telefóny, MP3 prehrávače atď.).

Pozorne si prečítajte a uschovajte tento návod na používanie, pretože obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre tento adaptér USB. Skôr, ako použijete adaptér USB, prečítajte si všetky pokyny a označenia upozornení na samotnom adaptéri USB a na zariadení, ktoré sa bude nabíjať.

Aby ste úplne využili podporu, ktorú vám spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj produkt na lokalite: www.philips.com/welcome

Upozornenie:

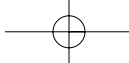
Pre viacero prenosných zariadení (5 V) je súčasťou balenia originálneho zariadenia aj kábel USB (napr. väčšina MP3 prehrávačov). V tomto prípade môžete tento kábel tiež použiť na nabíjanie svojho zariadenia.

2 Čo obsahuje balenie?

- univerzálny adaptér USB
- koncovky konektora pre 5 V zariadenia napájané jednosmerným prúdom (mobilné telefóny, MP3 prehrávače atď.)
- navíjateľný kábel USB
- držiak koncoviek konektora
- cestovné puzdro
- návod na používania
- hárok o kompatibilitě

3 Dôležité bezpečnostné pokyny

- Prečítajte si a dodržujte všetky upozornenia na adaptéri USB a v tomto návode na používanie.
- Spotreba energie pripojeného zariadenia nesmie prekročiť 5,8V, 450 mA.
- Nikdy nepoužívajte adaptér USB na vlhkých miestach alebo blízko pri vode.
- Adaptér USB nevystavujte dažďu ani nadmernej vlhkosti.
- Do blízkosti adaptéra USB nedávajte horľavé, výbušné ani nebezpečné objekty.
- Používajte len dodaný kábel USB a koncovky konektora. Používanie iného typu káblov a koncoviek môže poškodiť adaptér USB a/alebo vaše zariadenie.
- Adaptér USB používajte len v prostredí so správnou teplotou (0°C - 45°C).
- Adaptér USB uchovávajte mimo dosah detí.
- Nerozoberajte ani sa nepokúšajte opravovať adaptér USB svojpomocne. Môžete sa zraniť alebo sa môže poškodiť adaptér USB.
- Adaptér USB skladujte na suchom mieste so správnou teplotou okolia (0°C - 45°C).
- Adaptér USB, ktorý bol vystavený nárazu alebo je poškodený, nepoužívajte.
- Pred čistením alebo dlhšou dobou nepoužívania odpojte adaptér USB od sieťového napájania a rozpojte zariadenia. Predídete tak riziku zásahu elektrickým prúdom.
- Na zaistenie dostatočného vetrania nechajte dostatočný voľný priestor okolo adaptéra USB.
- Adaptérom USB nehádzte ani s ním netraste.



4 Prehľad funkcií (obr. A)

- ① **PHILIPS**
 - Rozsvieti sa pri nabíjaní 5 V zariadenia (keď nie je pripojené žiadne zariadenie, bude blikať logo spoločnosti PHILIPS).
 - Bliká pri úplnom nabití zariadenia.
- ② **Sklopná sieťová zástrčka**
Pripája sa do sieťovej zásuvky.
- ③ **Port USB**
Pripája sa k 5 V zariadeniam napájaným jednosmerným prúdom (mobilné telefóny, MP3 prehrávače atď.).

5 Prevádzka

Nabíjanie zariadení - príprava

- 1 Skontrolujte maximálne vstupné napätie (vo Voltoch jednosmerného prúdu) zariadenia, ktoré si želáte pripojiť. Tieto informácie nájdete v návode na používanie dodanom s daným zariadením.
- 2 Uistite sa, že zariadenie nepotrebuje na prevádzku viac prúdu (mA) ako 450 mA.
- 3 Skontrolujte, akú koncovku konektora potrebujete pre svoje zariadenie. Pozrite si hárok o kompatibilitě, kde nájdete informácie o správnej koncovke pre vaše zariadenie.

Nabíjanie 5 V zariadení (obr. B)

- 1 Zapojte konektor kábla USB do portu USB (3).
- 2 Pripojte koncovku konektora ku káblu USB.
- 3 Zasuňte koncovku kábla do konektora sieťového napájania na zariadení.
 - > **PHILIPS** sa rozsvieti, keď sa zariadenie nabíja.
 - > **PHILIPS** bude blikať, keď je zariadenie úplne nabité.
- 4 Zariadenie odpojte od adaptéra USB.

6 Technické údaje

- Menovitý príkon: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Menovitý výstup: 5,6 V jednosmerného prúdu, max. 450 mA
- Prevádzková teplota: 0°C - 45°C
- Veľkosť: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (v x š x h)
- Hmotnosť: 70 g

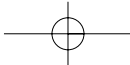
7 Riešenie problémov

Problém

- Možná príčina
- Riešenie

Adaptér USB nenabíja pripojené zariadenie

- Napätie zariadenia nie je v súlade s napätím adaptéra USB.
- Pozrite si návod na používanie dodaný so zariadením.
- Nesprávne pripojenie medzi zariadením a adaptérom USB.
- Uistite sa, že kábel USB je správne zasunutý do zariadenia a do adaptéra USB.
- Poškodený kábel USB alebo koncovka konektora.
- Vymeňte kábel USB a/alebo koncovku konektora.
- Použili ste nesprávnu koncovku konektora.
- Skontrolujte koncovku konektora a v prípade potreby ju vymeňte.
- Použili ste kábel USB/koncovku konektora, ktorá nebola súčasťou balenia.
- Vymeňte za kábel USB/koncovku konektora dodanú v balení.
- Problémy s elektrickým okruhom adaptéra USB.
- Zanešte adaptér USB k svojmu miestnemu dodávateľovi.



8 Údržba

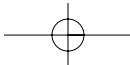
- Na čistenie vonkajšej časti adaptéra USB použite jemnú látku, ktorá nezanecháva vlákna. Nepoužívajte agresívne chemikálie, čistiace rozpúšťadlá alebo silné čistiace prostriedky.
- Keď sa vyskytnú akékoľvek problémy s adaptérom USB alebo príslušenstvom, zanešte adaptér a príslušenstvo k svojmu miestnemu dodávateľovi.

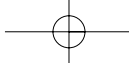
9 Potrebujete pomoc?

On-line pomoc: www.philips.com/welcome
Pre interaktívnu pomoc a často kladené otázky.



SLOVENSKY





1 Az univerzális USB-csatlakozó

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!

Ez az univerzális USB-csatlakozó azonnali áramellátást biztosít a legtöbb 5V-os egyenáramú feszültségről működő készülékhez (mobiltelefonok, MP3-lejátszók stb.).

Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg ezt a használati útmutatót, amely az USB-csatlakozóra vonatkozó fontos biztonsági és használati útmutatásokat tartalmazza. Az USB-csatlakozó használata előtt olvassa el az összes útmutatót, és az USB-csatlakozón, valamint a tölteni kívánt készüléken található figyelmeztető jelzéseket.

A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét: www.philips.com/welcome

Megjegyzés:

Számos hordozható (5V-os) készülékhez (például a legtöbb MP3-lejátszóhoz) mellékelnek eredeti tartozékként USB-kábelt. Ebben az esetben ezzel a kábellel is töltheti készülékét.

2 Mi található a csomagolásban?

- univerzális USB-csatlakozó
- csatlakozófejek 5V-os egyenáramú készülékekhez (mobiltelefonokhoz, MP3-lejátszókhoz stb.)
- visszahúzható USB-kábel
- csatlakozófej-tartó
- utazótok
- használati útmutató
- kompatibilitási adatlap

3 Fontos biztonsági útmutatások

- Olvassa el, és vegye figyelembe az USB-csatlakozón és az ebben a használati útmutatóban olvasható figyelmeztetéseket.
- A csatlakoztatott készülék által felvett teljesítmény nem lehet nagyobb, mint 5,8V, 450 mA.
- Soha ne használja az USB-csatlakozót párás helyen vagy víz közelében.
- Óvja az USB-csatlakozót az esőtől és a magas páratartalomtól.
- Ne helyezzen gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egyéb veszélyeket előidéző tárgyakat az USB-csatlakozó közelébe.
- Kizárólag a készülékhez kapott USB-kábelt és csatlakozófejeket használja. Egyéb fajtájú zsinórok és csatlakozófejek megrongálhatják az USB-adaptert és/vagy a készüléket.
- Csak megfelelő (0°C - 45°C közötti) hőmérsékletű környezetben használja az USB-csatlakozót.
- Tartsa az USB-csatlakozót gyermekektől elzárt helyen.
- Ne szerelje szét, és ne próbálja házilag javítani az USB-csatlakozót. Előfordulhat, hogy megsérül, vagy megrongálja az USB-csatlakozót.
- Az USB-csatlakozót megfelelő (0°C - 45°C közötti) hőmérsékletű környezetben, száraz helyen tárolja.
- Ne használja az USB-csatlakozót, ha azt áramütés érte vagy megrongálódott.
- Ha az USB-csatlakozót nem használja vagy meg kívánja tisztítani, az áramütés elkerülése érdekében húzza ki a töltő csatlakozókábelét a váltakozó áramú fali csatlakozóból és a csatlakoztatott készülékekből.
- A megfelelő szellőzés érdekében hagyjon elegendő szabad helyet az USB-csatlakozó körül.
- Ne dobálja, és ne rázogassa az USB-csatlakozót.



4 A működés áttekintése (A ábra)

- ① **PHILIPS**
 - 5V-os készülék töltése közben világít (ha nincs csatlakoztatva készülék, akkor a PHILIPS logó villog).
 - Világít, ha a készülék már teljesen fel van töltve.
- ② **Behajtható hálózati csatlakozódugó**
A fali aljzatba csatlakoztatható.
- ③ **USB port**
5V-os egyenáramú készülékek (mobiltelefonok, MP3-lejátszók stb.) csatlakoztatásához.

5 Működés

Készülékek töltése - előkészületek

- ① Ellenőrizze a csatlakoztatni kívánt készülék maximális bemeneti feszültségét (V DC). Ehhez tekintse át a készülékhez kapott használati útmutatót.
- ② Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék által felvett áram (mA) nem nagyobb, mint 450 mA.
- ③ Ellenőrizze, milyen csatlakozófej szükséges a készülékhez. A készülékhez megfelelő csatlakozófej a kompatibilitási adatlapon van feltüntetve.

5V-os készülékek töltése (B ábra)

- ① Dugja be az USB-kábel csatlakozódugóját az USB-portba (3).
- ② Csatlakoztassa a csatlakozófejet az USB-kábelhez.
- ③ Dugja be a csatlakozófejet a készülék tápcsatlakozójába.
 - > A **PHILIPS** logó világít, miközben a készülék töltése folyamatban van.
 - > A **PHILIPS** logó villog, miután a készülék teljesen feltöltődött.
- ④ Válassza le a készüléket az USB-csatlakozóról.

6 Műszaki adatok

- Névleges bemeneti feszültség: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Névleges kimeneti feszültség: legfeljebb 5,6V (egyenáramú) 450 mA
- Üzemi hőmérséklet: 0°C - 45°C
- Méret: 70,3 x 55,5 x 35,5 mm (ma. x sz. x mé.)
- Tömeg: 70 g

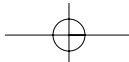
7 Hibaelhárítás

Probléma

- *Lehetséges ok*
- Megoldás

Az USB-csatlakozó nem tölti fel a csatlakoztatott készüléket

- *Nem egyezik meg a készülék és az USB-csatlakozó feszültsége.*
- Tekintse át a készülékhez kapott használati útmutatót.
- *Helytelenül van csatlakoztatva a készülék és az USB-csatlakozó.*
- Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e az USB-kábelt a készülékhez és az USB-csatlakozóhoz.
- *Megrongálódott az USB-kábel vagy a csatlakozófej.*
- Cserélje ki az USB-kábelt vagy a csatlakozófejet.
- *Nem megfelelő csatlakozófejet használ.*
- Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a csatlakozófejet.
- *Nem a tartozékként kapott USB-kábelt / csatlakozófejet használja.*
- Cserélje ki a tartozékként kapott USB-kábelre vagy csatlakozófejre.
- *Az USB-csatlakozó elektromos áramkörével kapcsolatos probléma áll fenn.*
- Juttassa el az USB-csatlakozót a helyi forgalmazóhoz.





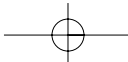
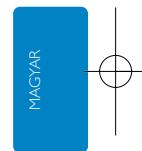
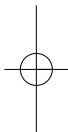
8 Karbantartás

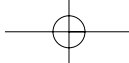
- Az USB-csatlakozó külső felületét puha, foszlásmentes anyaggal törölje tisztára. Ne használjon erős vegyszereket, oldószereket vagy erős tisztítószereket.
- Ha bármilyen probléma merülne fel az USB-csatlakozóval vagy a tartozékokkal kapcsolatban, akkor juttassa el a csatlakozót és a tartozékokat a helyi forgalmazóhoz.

9 További segítségre van szüksége?

Lépjen kapcsolatba on-line szolgálatunkkal a következő címen: www.philips.com/welcome

Itt interaktív segítséget vehet igénybe, és megtekintheti a gyakran feltett kérdéseket.





1 Универсальный адаптер USB

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Этот универсальный адаптер USB обеспечивает быстрое включение питания для большинства устройств с рабочим напряжением 5 В постоянного тока (мобильные телефоны, MP3-плееры и т.п.).

Внимательно прочитайте и сохраните руководство пользователя, т.к. оно содержит важные инструкции по безопасности и использованию данного адаптера USB. Перед использованием адаптера USB ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупредительными пометами на самом адаптере USB и на устройстве для зарядки.

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте ваше изделие на: www.philips.com/welcome

Примечание:

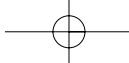
К определенным портативным устройствам (5 В) прилагается кабель USB (напр. к большинству MP3-плееров). В таких случаях, вы можете также использовать этот кабель для зарядки вашего устройства.

2 Что находится в коробке?

- универсальный адаптер USB
- насадки для подключения для устройств с напряжением 5 В переменного тока (мобильные телефоны, MP3-плееры и т.п.)
- втягивающийся кабель USB
- держатель насадок для подключения
- сумка для переноски
- руководство пользователя
- лист совместимости

3 Важные инструкции по безопасности

- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями на адаптере USB и в данном руководстве пользователя.
- Энергопотребление подключенного устройства не должно превышать 5,8 В, 450 мА.
- Запрещается использовать адаптер USB в местах с высокой влажностью или рядом с водой.
- Не подвергайте адаптер USB воздействию дождя или чрезмерной влажности.
- Не помещайте рядом с адаптером USB легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и вредные вещества.
- Используйте только входящие в комплект кабель USB и насадки для подключения. Использование других типов проводов и насадок может повредить адаптер USB и/или устройство.
- Используйте адаптер USB только при соответствующей температуре (0°C - 45°C).
- Храните адаптер USB в недоступных для детей местах.
- Не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать адаптер USB самостоятельно. Вы можете получить травму или повредить адаптер USB.
- Храните адаптер USB в сухом месте при соответствующей температуре (0°C - 45°C).
- Не используйте адаптер USB, если он подвергался ударам или был поврежден.
- Перед чисткой или в случае, если адаптер USB не будет использоваться в течение длительного времени, во избежание риска поражения электрическим током отсоединяйте адаптер от источника питания переменного тока и отключайте устройство.
- Для вентиляции обеспечьте достаточный объем свободного пространства вокруг адаптера USB.
- Не бросайте и не встряхивайте адаптер USB.



4 Обзор функциональных возможностей (рис. А)

① PHILIPS

- Загорается при зарядке устройства 5 В (если устройство не подключено, загорится логотип PHILIPS).
- Мигает, когда устройство полностью заряжено.

② Скручиваемый шнур питания

Подключается к стенной розетке электропитания.

③ Порт USB

Подключается к устройствам с напряжением 5 В постоянного тока (мобильные телефоны, MP3 плееры и т.п.).

5 Эксплуатация

Зарядные устройства - подготовка

- 1 Перед подключением проверьте максимальное входное напряжение (В постоянного тока) устройства. Для информации см. руководство пользователя, входящее в комплект устройства.
- 2 Убедитесь, что потребляемая величина тока (мА) для данного устройства не превышает 450 мА.
- 3 Проверьте, какие насадки для подключения требуются для вашего устройства. Для выбора соответствующей насадки см. лист совместимости.

Зарядка устройств с напряжением 5 В (рис. В)

- 1 Вставьте вишку кабеля USB в порт USB (3).
- 2 Подсоедините насадку для подключения к кабелю USB.
- 3 Вставьте насадку для подключения в разъем источника питания устройства.
 - > **PHILIPS** загорается во время зарядки устройства.
 - > **PHILIPS** замигает, когда устройство будет полностью заряжено.
- 4 Отсоедините устройство от адаптера USB.

6 Технические характеристики

- Потребляемая мощность: 110V - 240V AC (60/50Hz)
- Номинальная выходная мощность: 5,6 В постоянного тока, макс. 450 мА
- Рабочая температура: 0°C - 45°C
- Размер: 70,3 x 55,5 x 35,5 мм (в x ш x г)
- Вес: 70 грамм

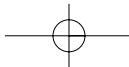
7 Устранение неисправностей

Проблема

- Возможная причина
- Решение

Адаптер USB не заряжает подключенное устройство

- Напряжение устройства не соответствует напряжению адаптера USB.
- Для справки см. руководство пользователя, входящее в комплект устройства.
- Неправильное подключение между устройством и адаптером USB.
- Убедитесь, что кабель USB соответствующим образом вставлен в устройство и адаптер USB.
- Поврежденный кабель USB или насадка для подключения.
- Замените кабель USB и/или насадку для подключения.
- Используется неправильная насадка для подключения.
- Проверьте насадку для подключения и, при необходимости, замените.
- Используется не входящий в комплект кабель USB или насадка для подключения.
- Замените на входящий в комплект кабель USB или насадку для подключения.
- Неполноценная электрическая цепь адаптера USB.
- Отнесите адаптер USB в местное торговое представительство.



8 Обслуживание

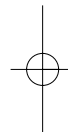
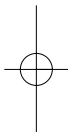
- Для чистки внешней поверхности адаптера USB используйте мягкую, безворсовую ткань. Не используйте агрессивные химикаты, растворители или сильные чистящие средства.
- При возникновении любых неполадок с адаптером USB или аксессуарами, обращайтесь в местное торговое представительство.

9 Нужна помощь?

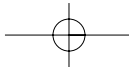
Интерактивная поддержка:

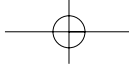
www.philips.com/welcome

Для интерактивной поддержки и часто задаваемых вопросов.



РУССКИЙ

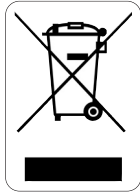




EN Information to the consumer

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

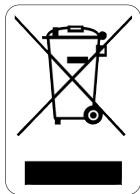


When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

FR Information pour le consommateur

Mise au rebut des produits en fin de vie
Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.



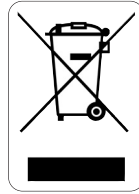
Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

ES Información al consumidor

Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.



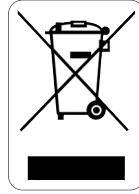
Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

DK Kundeninformationen

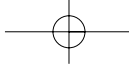
Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.



Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

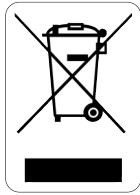
Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



NL Informatie voor de consument

Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



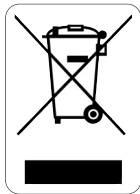
Als u op uw product een doorgestreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.
Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

IT Informazioni per il consumatore

Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



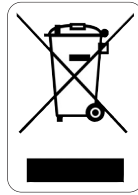
Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.
Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

PT Informações ao consumidor

Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



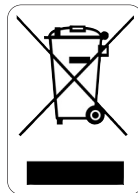
Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

GR Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Απόρριψη παλιού προϊόντος

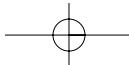
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

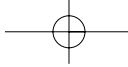


Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/EK.

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

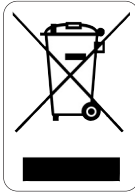




TR Tüketicinin Bilgisine

Eski ürününüzün atılması

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarlanmıştır ve üretilmiştir.



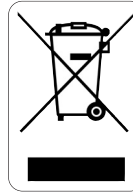
Bir ürüne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.
Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğunuz yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

SV Information till konsumenten

Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.



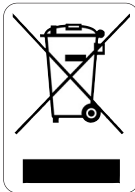
När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG
Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljöö och hälsa.

DK Information til kunden

Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC
Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores

FI Tiedote kuluttajille

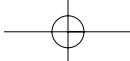
Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



Tuotteeseen kiinnitetty yliviivatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.
Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

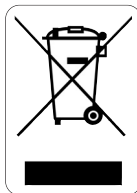
Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.



PL Informacje dla użytkownika

Ustawianie zużytych produktów

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.



Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

CZ Informace pro zákazníka

Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.



Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC.

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

SK Informácie pre spotrebiteľa

Likvidácia tohto produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.



Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

HU Vásárlói tájékoztatás

Az elhasznált termék hulladékkezelése

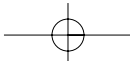
Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették.

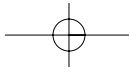
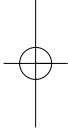
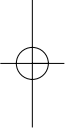
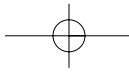


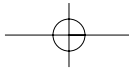
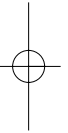
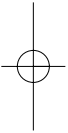
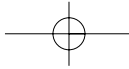
A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

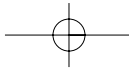
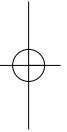
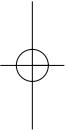
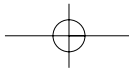
Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről.

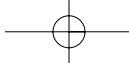
Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.











© 2007 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

September 2007

www.philips.com

Printed in China



N'MW/RM/RR/3607

